

BIULETYN STATYSTYCZNY MIASTA KRAKOWA

Informacje i opracowania statystyczne | Rok XV

STATISTICAL BULLETIN OF THE CITY OF KRAKÓW

Statistical information and elaborations | Year XV



2013

I	KWARTAŁ
1 st	QUARTER

ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska (-)	– zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero: (0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
(0,0)	– zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka (.)	– zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak x	– wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak *	– oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak Δ	– oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form</i>
Znak #	– oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
„W tym” „Of which”	– oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>
Comma (,)	– <i>used in figures represents the decimal point.</i>

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing SO data please indicate the source

WYDAWCA

Urząd Statystyczny w Krakowie
ul. Kazimierza Wyki 3
31-223 Kraków
tel. 12 41 56 011, fax. 12 36 10 191
e-mail: sekretariatuskrrk@stat.gov.pl

EDITOR

Statistical Office in Kraków
3 Kazimierza Wyki St
31-223 Kraków

www.stat.gov.pl/krakow

OPRACOWANIE

MAŁOPOLSKI OŚRODEK BADAŃ
REGIONALNYCH

DZIAŁ OPRACOWAŃ REGIONALNYCH**PREPARATION**

*MAŁOPOLSKA CENTRE FOR REGIONAL
SURVEYS*

REGIONAL STUDIES DIVISION

Marta Klósek
Marcin Łacic
Wojciech Marczak

pod kierunkiem *supervised by*
Heleny Sienniak

PROJEKT GRAFICZNY OKŁADKI**COVER DESIGN**

Modulus

na zlecenie **URZĘDU MIASTA KRAKOWA,**

at request of the MUNICIPALITY OF KRAKÓW,

WYDZIAŁ ROZWOJU MIASTA**CITY DEVELOPMENT DEPARTMENT**

31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4 tel. 12 616 15 48

wr.umk@um.krakow.pl; www.krakow.pl/biznes; www.bip.krakow.pl

ISSN 1509-1228**DRUK I OPRAWA****PRINTING AND BINDING**

Zakład Wydawnictw Statystycznych
Zakład Poligraficzny nr 2
26-600 Radom, ul. Planty 39/45

SPIS TREŚCI

Tablica Table		Strona Page
x Uwagi ogólne	<i>General notes</i>	5
x Wyjaśnienia metodyczne	<i>Methodological notes</i>	9
x Sytuacja społeczno-gospodarcza Krakowa w okresie I-III 2013 r.	<i>Socio-economic situation of Kraków in the period I-III 2013</i>	17
LUDNOŚĆ		
1. Stan i ruch naturalny ludności	<i>Population and vital statistics</i>	33
RYNEK PRACY		
2. Pracujący w sektorze przedsiębiorstw	<i>Employed persons in enterprise sector</i>	34
3. Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average paid employment in enterprise sector</i>	35
4. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy	<i>Registered unemployed persons and job offers</i>	36
5. Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy	<i>Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market</i>	37
6. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia i płci	<i>Registered unemployed persons by educational level and sex</i>	38
7. Bezrobotni zarejestrowani według wieku i płci	<i>Registered unemployed persons by age and sex</i>	39
8. Bezrobotni zarejestrowani według płci i czasu pozostawania bez pracy	<i>Registered unemployed persons by sex and duration of unemployment</i>	40
WYNAGRODZENIA. CENY		
9. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector</i>	41
10. Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych	<i>Retail prices of selected consumer goods and services</i>	42
TURYSTYKA		
11. Wykorzystanie turystycznych obiektów noclegowych	<i>Occupancy in tourist accommodation establishments</i>	46
12. Działalność Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice .	<i>Activity of the John Paul II International Airport Kraków-Balice</i>	47
DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA		
13. Podmioty gospodarki narodowej według przewidywanej liczby pracujących i sekcji PKD	<i>Entities of the national economy by expected number of employed persons and NACE sections</i>	48
14. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i sekcji PKD	<i>Entities of the national economy by owner- ship sectors and NACE sections</i>	50
15. Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej	<i>Entities of the national economy by legal status</i>	52
16. Spółki handlowe według rodzaju kapitału	<i>Commercial companies by type of capital</i>	52
17. Sprzedaż i pracujący w sektorze przedsiębiorstw według wybranych sekcji i działów PKD.....	<i>Sale and employed persons in enterprise sector by selected NACE sections and divisions.....</i>	53
18. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące)	<i>Sold production of industry (current prices)</i>	55
19. Produkcja sprzedana budownictwa (ceny bieżące)	<i>Sold production of construction (current prices)</i>	55

CONTENTS

Tablica Table		Strona Page
20.	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące)	56
21.	Mieszkania oddane do użytkowania	56
FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW		
22.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw	57
23.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji PKD	59
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	59
	II. Wynik finansowy brutto	60
	III. Wynik finansowy netto	61
24.	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach według sekcji PKD	62
25.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długoterminowe przedsiębiorstw	64
26.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji PKD	65
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE		
27.	Przestępstwa stwierdzone w okresie I-III 2013 r.	66
28.	Zdarzenia drogowe	67
29.	Udział strażników w wykonywaniu zadań w oddziałach Straży Miejskiej w okresie I-III 2013 r.	67
30.	Wybrane zagadnienia z działalności służb Straży Miejskiej	68
31.	Liczba ujawnionych wykroczeń w poszczególnych kategoriach przez służby Straży Miejskiej	68
KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA I INNYCH MIAST		
32.	Kraków na tle województwa małopolskiego	70
33.	Kraków na tle miast wojewódzkich w Polsce	73
	I. Ludność	73
	II. Rynek pracy	74
	III. Wynagrodzenia w sektorze przedsiębiorstw	78
	IV. Mieszkania oddane do użytkowania	81
	V. Finanse przedsiębiorstw	82
	VI. Podmioty gospodarki narodowej zarejestrowane w rejestrze REGON	83
KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY		
I. DEMOGRAFIA		
34.	Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym w 2012 r.	86
35.	Ludność według płci i wieku w 2012 r.	86
36.	Migracje wewnętrzne i zagraniczne ludności na pobyt stały	87

UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 (PKD 2007)**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej - Statistical Classification of Economic Activities in the European Community - NACE Rev. 2. PKD 2007 wprowadzona została z dniem 1 stycznia 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 grudnia 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz.1885).

2. Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Dane dotyczące podmiotów gospodarki narodowej wykazano bez jednostek lokalnych (zakładów, oddziałów) wyżej wymienionych podmiotów oraz bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W *Biuletynie Statystycznym* dane w zakresie:

- 1) pracujących, zatrudnienia i wynagrodzeń dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, w których liczba pracujących przekracza 9 osób, przy czym (z wyjątkiem pracujących) dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) wyników finansowych przedsiębiorstw niefinansowych oraz nakładów inwestycyjnych dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe (z wyjątkiem jednostek prowadzących działalność gospodarczą zaliczoną według PKD 2007 do sekcji „Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo” oraz „Działalność finansowa i ubezpieczeniowa”), w których liczba pracujących przekracza 49 osób;
- 3) produkcji sprzedanej przemysłu i budownictwa oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

7. Informacje odnoszące się do **sektora przedsiębiorstw**, prezentuje się w oparciu o definicję przedsiębiorstwa wprowadzoną w rozporządzeniu Rady (EWG) Nr 696/93 z dnia 15 III 1993 r. w sprawie jednostek statystycznych do celów obserwacji i analizy systemu produkcyjnego we Wspólnocie. Zgodnie z ww. rozporządzeniem, przedsiębiorstwo jest traktowane jako jednostka organizacyjna produkująca wyroby lub świadcząca

GENERAL NOTES

1. Data in the *Statistical Bulletin* are presented in accordance with the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of *Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2*. PKD 2007 was introduced on 1st January 2008 by the decree of Council of Ministers of 24th December 2007 (*Journal of Laws* No. 251, item 1885).

2. Presented data cover units of the national economy regardless of ownership.

3. Data are compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

Data concerning entities of the national economy are shown excluding local units (facilities, branches) of entities mentioned above as well as excluding persons tending private farms in agriculture.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. In the *Statistical Bulletin*, data in regard to:

- 1) employed persons, employment as well as wages and salaries concern entities of the national economy in which the number of employed persons exceeds 9 persons; data do not include paid employees abroad (excluding employed persons) and in social and political organizations, trade unions, etc.;
- 2) financial results of non-financial enterprises and investment outlays refer to economic entities keeping accounting ledgers (with the exception of units conducting economic activity included, in accordance with the NACE Rev. 2 in the sections “Agriculture, forestry and fishing” and “Financial and insurance activities”), in which the number of employed persons exceeds 49 persons;
- 3) sold production of industry and of construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons.

7. Information relating to the **enterprise sector** is presented based on the definition of “enterprise” – introduced by the regulation of the Council (EEC) No. 696/93 of 15 March 1993 on the statistical units for the observation and analysis of the production system in the Community. In accordance with the above-mentioned Regulation the enterprise is the smallest combination of legal units that is an organizational unit producing goods

usługi, która osiąga korzyści z pewnego stopnia samodzielności w podejmowaniu decyzji, w szczególności w zakresie alokacji swoich bieżących zasobów. Przedsiębiorstwo prowadzi jedną lub kilka rodzajów działalności w jednym lub kilku miejscach i jest tworzone przez jednostkę prawną lub grupę jednostek prawnych. Sektor przedsiębiorstw obejmuje podmioty prowadzące działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa i pozyskiwania drewna; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa i wydobywania; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego; naprawy pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transportu i gospodarki magazynowej; działalności związanej z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi; informacji i komunikacji; działalności związanej z obsługą rynku nieruchomości; działalności prawniczej, rachunkowo-księgowej i doradztwa podatkowego, działalności firm centralnych (head offices); doradztwa związanego z zarządzaniem; działalności w zakresie architektury i inżynierii; badań i analiz technicznych; reklamy, badania rynku i opinii publicznej; pozostałej działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej; działalności w zakresie usług administrowania i działalności wspierającej; działalności związanej z kulturą, rozrywką i rekreacją; naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego; pozostałej indywidualnej działalności usługowej.

8. Ilekroć w Biuletynie jest mowa o „Przemysle”, dotyczy to dodatkowego grupowania, które obejmuje sekcje PKD 2007: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

9. Wartość produkcji i wskaźniki dynamiki – jeśli nie zaznaczono inaczej - zostały podane bez wyrównań sezonowych.

10. W tablicach - jeśli nie zaznaczono inaczej - dane w ujęciu wartościowym oraz wskaźniki struktury podano w cenach bieżących, a wskaźniki dynamiki na podstawie wartości w cenach stałych. Jako ceny stałe od 2011 r. przyjęto ceny stałe 2010 r. (średnie ceny bieżące 2010 r.).

11. Dane według sekcji i działów PKD 2007 opracowano metodą przedsiębiorstw (podmiotową).

12. Pod pojęciem „miasta wojewódzkie” należy rozumieć miasta, które od 01 I 1999 r. są siedzibą wojewody i (lub) sejmiku województwa.

13. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach Biule-

or services, which benefits from a certain degree of autonomy in decision-making, especially for the allocation of its current resources. An enterprise carries out one or more activities at one or more locations. An enterprise may be a sole legal unit. Enterprise sector includes those entities, which carry out economic activities in the following areas: forestry and logging; marine fishing; mining and quarrying; manufacturing; electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles; transportation and storage; accommodation and food service activities; information and communication; real estate activities; legal and accounting activities; activities of head offices; management consultancy activities; architectural and engineering activities; technical testing and analysis; advertising and market research; other professional, scientific and technical activities; administrative and support service activities; arts, entertainment and recreation; repair of computers and personal and household goods; other personal service activities.

8. *The category – Industry – used in the Bulletin, refers to the NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".*

9. *The value of production and volume indices, if not indicated otherwise, are not seasonally adjusted.*

10. *In the tables - unless otherwise stated - data in terms of value and structural indicators are presented at current prices and indices, on the basis of value at constant prices. As constant prices since 2011 were adopted - 2010 constant prices (2010 average current prices).*

11. *Data by the NACE Rev. 2 sections and divisions are compiled following the enterprise (entity) method.*

12. *"Voivodship cities" means cities, which since 01 I 1999 is the seat of voivod (representative of state in a region) or Self-Government Council.*

13. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Statistical*

tynu Statystycznego. Wprowadzone zmiany oznaczono „*”.

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

15. Przy przeliczaniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) danych według stanu w końcu roku (np. łóżka w szpitalach) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności) - według stanu w dniu 30 VI.

16. Ze względu na zaokrąglenia danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości „ogółem”.

17. W *Biuletynie Statystycznym* zastosowano skróty niektórych nazw poziomów klasyfikacyjnych z PKD 2007; skrócone nazwy zostały oznaczone w tablicach znakiem „Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

Bulletin. Such revised data will be marked with sign “*”.

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. When computing per capita data (1000 population, etc.) as of the end of a year (e.g., beds in hospitals), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics) - as of 30 VI.

16. Due to the rounding of data processing, in some cases sums of components may slightly differ from the amount given in the item “total”.

17. The names of some classifications levels of PKD 2007 used in the *Statistical Bulletin* have been abbreviated; abbreviations in the publication are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
sekcje PKD		sections of the NACE	
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych	x	electricity, gas, steam and air conditioning supply
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja	dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją	x	water supply; sewerage, waste management and remediation activities
handel; naprawa pojazdów samochodowych	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle	trade; repair of motor vehicles	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles
zakwaterowanie i gastronomia	działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi	accommodation and catering	accommodation and food service activities
obsługa rynku nieruchomości	działalność związana z obsługą rynku nieruchomości	x	real estate activities
administrowanie i działalność wspierająca	działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca	x	administrative and support service activities

działy PKD		divisions of the NACE	
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	<i>manufacture of metal products</i>	<i>manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	<i>manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
budowa budynków	roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków	x	<i>construction of buildings</i>
budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej	roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej	x	<i>civil engineering</i>

18. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. *Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.*

WYJAŚNIENIA METODYCZNE

1. Dane o ludności od 2010 r. zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2011 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej z ruchu naturalnego i migracji ludności.

Dane o liczbie i strukturze ludności dotyczą kategorii ludności faktycznie zamieszkałej. Kategoria ta nie uwzględnia osób przybyłych z zagranicy na pobyt czasowy, natomiast ujmuje stałych mieszkańców Polski przebywających czasowo za granicą (bez względu na okres ich nieobecności).

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niewowłęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowłąt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano: małżeństwa – według miejsca zameldowania męża przed ślubem, urodzenia – według miejsca zameldowania matki noworodka, zgony – według miejsca zameldowania osoby zmarłej.

Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18-64 lata, dla kobiet – 18-59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni – 65 lat i więcej, kobiety – 60 lat i więcej.

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnozatrudnione i niepełnozatrudnione w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właściciele i współwłaściciele jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy oraz w niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy

METHODOLOGICAL NOTES

1. Data concerning population since 2010 are compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2011 as well current reporting data on vital statistics and population migration.

Data on size and structure of population concern actually living population (*de jure* population). This category does not include people who have come from abroad for temporary stay, while include permanent Polish residents staying temporarily abroad (regardless of the duration of their absence).

Natural increase of the population accounts for the difference between the number of live births and deaths in a given period.

Infant is a child under the age of 1.

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows: marriages – according to the husband's place of permanent residence before the marriage, births – according to the mother's place of permanent residence, deaths – according to the place of permanent residence of the deceased.

The **working age population** refers to males, aged 18-64, and females, aged 18-59. The **non-working age population** is defined as the **pre-working age population**, i.e., up to the age of 17 and the **post-working age population**, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

Employed persons include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the *Bulletin* do not include private farms in agriculture or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** include persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. The data on the **unemployed persons registered** in the powiat labour offices are presented in accordance with the Law of 20 April 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (*Journal*

(Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z późniejszymi zmianami).

Liczba bezrobotnych nie obejmuje osób odbywających m.in. szkolenie, staż, przygotowanie zawodowe dorosłych i pracę społecznie użyteczną.

Za bezrobotnego absolwenta uważa się osobę bezrobotną zarejestrowaną w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia (potwierdzonego dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) nauki w szkole, kursów zawodowych trwających co najmniej 24 miesiące lub nabycia uprawnień do wykonywania zawodu jako osoba niepełnosprawna.

Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy to, zgodnie z art. 49 ww. ustawy, osoby spełniające co najmniej jedno z kryteriów, w tym między innymi:

- 1) bezrobotni do 25 roku życia,
- 2) długotrwale bezrobotni,
- 3) bezrobotni powyżej 50 roku życia,
- 4) bezrobotni bez kwalifikacji zawodowych,
- 5) bezrobotni samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko do 18 roku życia,
- 6) bezrobotni, którzy po odbyciu kary pozbawienia wolności nie podjęli zatrudnienia,
- 7) bezrobotni niepełnosprawni.

Długotrwale bezrobotni są to osoby pozostające w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat, z wyłączeniem okresów odbywania stażu i przygotowania zawodowego dorosłych w miejscu pracy.

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby zarejestrowanych bezrobotnych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Oferta pracy (wolne miejsce pracy i miejsce aktywizacji zawodowej) oznacza zgłoszenie przez pracodawcę do powiatowego urzędu pracy:

- co najmniej jednego wolnego miejsca zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej (tj. wykonywanie pracy lub świadczenie usług na podstawie umów cywilnoprawnych), w określonym zawodzie lub specjalności w celu uzyskania pomocy w znalezieniu odpowiedniego pracownika,
- miejsca aktywizacji zawodowej, przyjętego do realizacji, takiego jak staż, przygotowanie zawodowe dorosłych, praca społecznie użyteczna.

5. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

of Laws No. 99, item 1001, with later amendments).

Registered unemployment does not include persons who: undergo traineeships, an internship, persons undergoing occupational preparation of adults and social utility works.

The unemployed graduate is an unemployed person registered within the period of 12 months since the completion (confirmed with a diploma, certificate, or other document) of school education, occupational courses of a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled person.

Unemployed persons with a specific situation on the labour market are the persons who in accordance with the Article 49 of the above-mentioned Law meet at least one of the following criteria, of which among others:

- 1) unemployed persons below 25 years of age,
- 2) are long-term unemployed
- 3) unemployed persons over 50 years of age,
- 4) unemployed persons without occupational qualifications,
- 5) unemployed persons bringing up single-handed at least one child below 18 years of age,
- 6) unemployed persons who after serving a prison sentence did not take up employment,
- 7) disabled unemployed persons.

The long term unemployed are persons remaining in the register rolls of the powiat labour office for the overall period of over 12 months during the last two years, excluding the periods of traineeship and occupational preparation of adult in the workplace.

Registered unemployment rate was compiled as a ratio of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e. excluding employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

Job offer (vacant place of employment and place of occupational activation) means declaring by the employer to the powiat labour office:

- at least one vacant place of employment or other paid work (i.e. performing work or providing services on the basis of the civil-legal contracts), in a particular occupation or speciality, in order to find an appropriate employee,
- place of occupational activation, adopted to implementation, such as traineeship, occupational preparation of adults, social utility work.

5. Average monthly nominal wage and salary per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

6. Dane o wynagrodzeniach i przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

7. Źródłem informacji o cenach detalicznych prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankieterów urzędów statystycznych. Ceny towarów i usług notowane są raz w miesiącu, z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone są dwa razy w miesiącu.

8. Stopień wykorzystania obiektu noclegowego - wyrażony w procentach - wynika z porównania faktycznie udzielonych noclegów i nominalnej liczby miejsc noclegowych (suma miejsc noclegowych przygotowanych dla turystów w całym dniu działalności obiektu), a dodatkowo dla hoteli, moteli, pensjonatów i innych obiektów hotelowych - z porównania faktycznie wynajętych pokoi i nominalnej liczby pokoi.

Od 2012 r. zakres prezentowanych danych z badania bazy noclegowej został rozszerzony o pokoje gościnne/kwatery prywatne.

9. Dane dotyczące wyników finansowych przedsiębiorstw prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994 r. (tekst jednolity ustawy - Dz. U. 2009 r. Nr 152, poz. 1223 z późniejszymi zmianami).

10. Przychody z całokształtu działalności obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za

6. Data on wages and salaries and average monthly wages and salaries are presented in gross terms.

7. The sources of information on retail prices of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of goods and services are collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations are conducted two times a month.

8. Utilisation of accommodation establishment - expressed in percents - results from the comparison of actually number of nights spent (overnight stays) to the nominal number of bed places (the sum of bed places prepared for tourists on each day of the activity of a facility), and additionally for hotels, motels, boarding houses and other hotel facilities - from the comparison of actually rented rooms to the nominal number of rooms.

The scope of presented data from the survey of accommodation establishments has been extended to guest rooms/private accommodation since 2012.

9. Data on financial results of enterprises are presented as prescribed by the amended Accounting Act dated 29 September 1994 (uniform text Journal of Laws 2009 No.152, item 1223 with later amendments).

10. Revenues from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e., revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of de-

zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

11. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem, pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

12. Wyniki finansowe:

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz po-

preciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.

11. Cost of obtaining revenues from total activity includes:

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future certain liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

12. Financial results:

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs borne for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. Since 2002 this item comprises part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions/disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*

zostałych kosztów operacyjnych;

- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;
- 5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;
- 6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane zdarzenia takie, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

- 7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;
- 8) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia, tj. o podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych.

13. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

- 1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje oraz rozliczenia międzyokresowe;
- 2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;
- 4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;
- 5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;
- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań,

- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*
- 5) *the result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*
- 6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extra-ordinary profits and extraordinary losses.*

This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;

- 7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*
- 8) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances, i.e., income tax on legal and natural persons.*

13. Current assets and liabilities:

- 1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*
- 2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*
- 4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*
- 5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*
- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturi-*

kóre stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

14. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

15. Prezentowany podział nakładów inwestycyjnych, obejmujących nakłady na nowe środki trwałe i (lub) ulepszenie (rozbudowę, przebudowę, rekonstrukcję, modernizację) istniejących obiektów majątku trwałego, opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określonych do 31 grudnia 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględnione wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

16. Prezentowane dane dotyczą podmiotów gospo-

ty of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.

14. Indices:

- 1) sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;
- 2) the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;
- 3) the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;
- 4) the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;
- 5) the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;
- 6) the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.

15. The presented division of investment outlays, including outlays on new fixed assets and (or) the improvement (enlargement, rebuilding, reconstruction, modernization) of existing capital assets items, was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "ESA 1995". Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment,
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

Other outlays include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with the investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

16. Presented data concern entities of the national

darki narodowej zarejestrowanych w rejestrze REGON i obejmują osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, zaklasyfikowane do poszczególnych sekcji PKD 2007 według przeważającego rodzaju działalności.

Krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki Narodowej, zwany dalej rejestrem REGON, jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) z późniejszymi zmianami oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763) z późniejszymi zmianami.

Podstawową funkcją rejestru REGON jest identyfikowanie podmiotów gospodarki narodowej, co jest realizowane poprzez nadawanie im unikatowych numerów identyfikacyjnych.

17. Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa i wydobywania, przetwórstwa przemysłowego, wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych oraz dostawy wody; gospodarowania ściekami i odpadami oraz działalności związanej z rekultywacją), **budownictwa oraz sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** prezentuje się bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług - w tzw. cenach bazowych.

Wartość sprzedaży produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

18. Dane o produkcji sprzedanej przemysłu dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”, natomiast o **produkcji sprzedanej budownictwa** - działalności, odpowiednio: budowlanej i niebudowlanej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji „Budownictwo”. Dane te obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. odpowiednio: przemysłowych, budowlanych, jak i innych niż przemysłowe i budowlane;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;
- 4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;
- 5) produkty przeznaczone na zwiększenie wartości własnych środków trwałych.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-**

economy recorded in the REGON register and include legal persons, organizational entities without legal personality and natural persons conducting economic activity, classified into particular NACE Rev. 2 sections according to the predominant kind of activity.

The National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON, is an administrative register held by the President of the CSO. The rules for running the register are defined by the Law on Official Statistics, dated 29 VII 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) with later amendments and the provisions of the decree of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763) with later amendments.

The basic function of the REGON register is identification of entities of the national economy, which is accomplished by assigning to them unique identification numbers.

17. Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply and also water supply; sewerage, waste management and remediation activities) **construction and sales of construction and assembly production** are presented excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services, in so-called basic prices.

The value of sales construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.

18. Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities". **instead data on sold production of construction**, covers construction and non-construction activities of economic entities included to the section "Construction". *Data concern:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and construction as well as non-industrial and non-construction;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement;*
- 4) *the value of products in the form of settlements in kind;*
- 5) *products designated for increasing the value of own fixed assets.*

Data regarding construction and assembly produc-

montażowej dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju, wykonanych systemem zleceńiowym (tj. na rzecz obcych zleceniodawców) przez podmioty budowlane zaliczane zgodnie z PKD 2007 do sekcji „Budownictwo”, polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

19. Informacje o mieszkaniach oddanych do użytkowania i powierzchni użytkowej mieszkań oddanych do użytkowania dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

20. Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo - zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. - jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności przestępstw opracowano na podstawie policyjnych systemów informacyjnych, uzupełnianych informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

21. Wskaźnik wykrywalności przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym okresie (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym okresie, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

22. Nietelni są to osoby, które w chwili popełnienia przestępstwa nie miały ukończonych 17 lat.

23. Dane o wypadkach drogowych obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

24. Za śmiertelną ofiarę wypadku uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu trzydziestu dni.

tion sales concern work realized domestically on the basis of contract system (i.e. for outside clients) by construction entities, classified according to NACE Rev. 2 in the section “Construction”, consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions, laying and covering of roofs (raw state) for assemblage, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.

19. Information regarding dwellings completed and usable floor area of dwellings completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarge portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential buildings.

The **usable floor area** of a dwelling is the total usable floor area of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

20. An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor, moreover every revenue related misdemeanour, the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of crimes has been prepared on the basis of police information system supplemented with information on investigations conducted by the public prosecutor's offices and on juvenile proceedings in family courts.

21. The rate of detectability of crimes is the relation of the number of detected crimes in a given period (including those detected after resumption following discontinuance) to the number of crimes ascertained in a given period, plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

22. Juveniles are persons who, at the moment of committing crime were aged less than 17.

23. Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.

24. A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

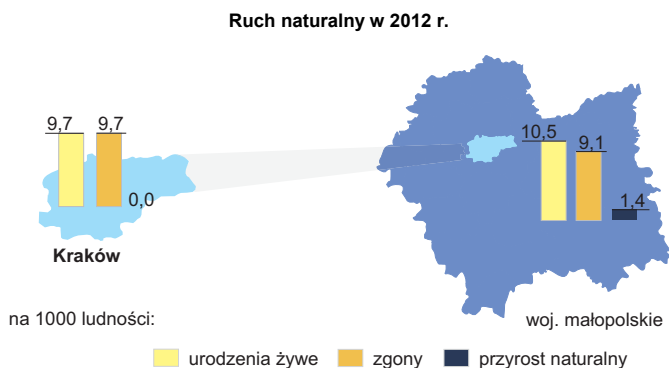
SYTUACJA SPOŁECZNO-GOSPODARCZA KRAKOWA W OKRESIE I-III 2013 R.

LUDNOŚĆ

Według stanu w końcu grudnia 2012 r. liczba ludności Krakowa wynosiła 758,3 tys. osób, co stanowiło 22,6% ogólnej liczby ludności województwa małopolskiego. W ujęciu rocznym liczba ludności Krakowa zmniejszyła się o 0,8 tys. osób. Kobiety stanowiły 53,4% populacji, a współczynnik feminizacji wyniósł 115 wobec 106 kobiet na 100 mężczyzn w województwie.

W okresie I-XII 2012 r. mieszkańcy Krakowa zawarli 3447 małżeństw, urodziło się 7343 dzieci, zmarły 7334 osoby, w tym 23 niemowlęta. W ujęciu rocznym odnotowano spadek liczby zawartych małżeństw oraz urodzeń żywych odpowiednio o 7,6% i 1,0%. Liczba zgonów wzrosła w tym okresie o 4,8%. W 2012 r. przyrost naturalny był dodatni (9 osób). Współczynnik przyrostu naturalnego wyniósł 0,0‰ wobec 0,6‰ rok wcześniej (w województwie kształtował się na poziomie 1,4‰).

Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały w okresie styczeń-grudzień 2012 r. było dodatnie i wyniosło 738 osób (rok wcześniej 975 osób).



RYNEK PRACY

Na rynku pracy w Krakowie w I kwartale 2013 r. w relacji do analogicznego okresu poprzedniego roku wystąpiły następujące zmiany:

- odnotowano spadek (o 2,5%) przeciętnego zatrudnienia w sektorze przedsiębiorstw (w województwie spadek o 0,7%),
- liczba zarejestrowanych bezrobotnych w końcu marca 2013 r. była większa w ujęciu rocznym o 21,1% (w województwie o 11,7%),
- stopa bezrobocia (najniższa wśród powiatów i miast na prawach powiatu województwa małopolskiego) wzrosła o 1,1 p. proc. (w województwie o 1,2 p. proc.) do 6,6%,
- w końcu marca br. Grodzki Urząd Pracy dysponował o 32,1% mniejszą niż rok wcześniej liczbą wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej,
- tempo wzrostu przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw było słabsze niż w roku poprzednim, a przeciętna płaca zwiększyła się o 4,2% (w województwie o 2,4%).

Przeciętne zatrudnienie

W I kwartale 2013 r. przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw wyniosło 201,9 tys. osób, tym samym obniżyło się o 2,5% w ujęciu rocznym (przed rokiem odnotowano wzrost o 2,8%).

Spadek przeciętnego zatrudnienia w skali roku wystąpił przede wszystkim w sekcjach: górnictwo i wydobywanie (o 27,8%), budownictwo (o 10,5%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 5,7%). Zatrudnienie większe niż przed rokiem odnotowano w zakwaterowaniu i gastronomii (o 7,4%), informacji i komunikacji (o 4,2%), a także w sekcji działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (o 2,9%).

Największym udziałem w strukturze zatrudnionych ogółem charakteryzowały się sekcje: handel; naprawa pojazdów samochodowych (31,4% ogółu), przetwórstwo przemysłowe (20,4%), budownictwo (8,8%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (7,2%).

Zatrudnieni w sektorze przedsiębiorstw w Krakowie stanowili 46,1% ogółu zatrudnionych w województwie, tj. o 0,9 p. proc. mniej niż w analogicznym okresie ub. roku.

Bezrobocie rejestrowane

W okresie styczeń-marzec br. w Grodzkim Urzędzie Pracy w Krakowie zarejestrowało się 10,0 tys. osób, tj. o 17,3% więcej niż rok wcześniej. Jednocześnie w omawianym okresie z ewidencji wyrejestrowano 6,9 tys. osób, czyli o 22,0% więcej w ujęciu rocznym.

Według stanu w końcu marca br. w ewidencji Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie zarejestrowanych było 26,9 tys. bezrobotnych, w tym 12,9 tys. kobiet, które stanowiły 48,0% ogólnej liczby bezrobotnych. W ujęciu rocznym liczba zarejestrowanych bezrobotnych ogółem zwiększyła się o 21,1% (wśród kobiet wzrost o 17,8%, a wśród mężczyzn o 24,3%). Bezrobotni z terenu Krakowa stanowili 15,2% ogółu osób pozostających bez pracy zarejestrowanych w województwie małopolskim (14,1% w końcu marca 2012 r.).

Prawa do zasiłku nie posiadało 82,2% bezrobotnych, podczas gdy w końcu marca 2012 r. odsetek ten był niższy o 0,6 p. proc.

Biorąc pod uwagę bezrobotnych według wieku, największą grupę nadal stanowiły osoby w przedziale wiekowym 25-34 lata - 8,4 tys. osób (31,0% ogółu) oraz 35-44 lata - 5,6 tys. (20,9%). W ujęciu rocznym największy wzrost odnotowano w grupie bezrobotnych w wieku powyżej 55 lat - o 34,1%, a także w wieku 35-44 lata - o 25,8%.

W strukturze bezrobotnych według poziomu wykształcenia najwięcej osób legitymowało się wykształceniem gimnazjalnym i niższym (23,5%) oraz wyższym (23,2%). Jednocześnie największy wzrost liczby bezrobotnych w skali roku (o 23,9%) odnotowano w grupie osób posiadających wykształcenie gimnazjalne i niższe.

W ogólnej liczbie bezrobotnych najwięcej osób pozostawało bez pracy przez okres od 1 do 3 miesięcy - 5,6 tys., a ich liczba była o 13,7% większa niż w końcu marca 2012 r.

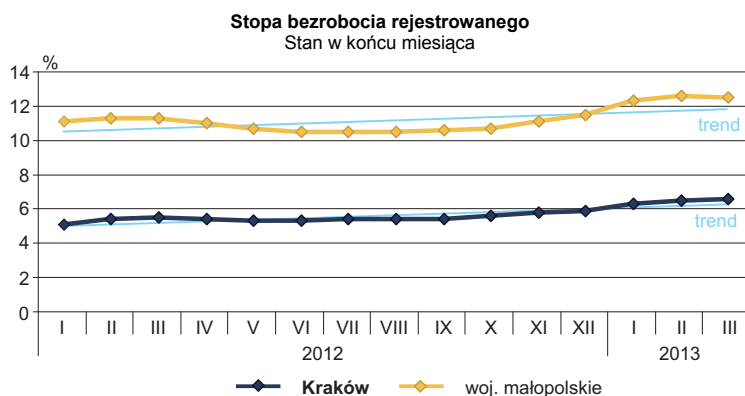
Ze względu na długość stażu pracy, nadal najliczniejszą grupę stanowili bezrobotni z krótkim stażem pracy do 5 lat (9,7 tys.), jednakże największą dynamikę w ujęciu rocznym notowano wśród bezrobotnych ze stażem pracy 30 lat i więcej (wzrost o 33,4%).

Wśród bezrobotnych znajdujących się w szczególnej sytuacji na rynku pracy, najbardziej wzrosła liczba osób długotrwale bezrobotnych, czyli pozostających w rejestrze urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat (o 25,1%) oraz powyżej 50 roku życia (o 23,6%).

W I kwartale br. do Grodzkiego Urzędu Pracy w Krakowie wpłynęło 3,3 tys. ofert pracy, czyli o 13,4% mniej niż w roku poprzednim.

W końcu marca br. Grodzki Urząd Pracy w Krakowie dysponował 0,8 tys. wolnych miejsc pracy i aktywizacji zawodowej, tj. o 32,1% mniej niż rok wcześniej.

Stopa bezrobocia rejestrowanego w końcu marca 2013 r. wyniosła 6,6% i w skali roku wzrosła o 1,1 p. proc.



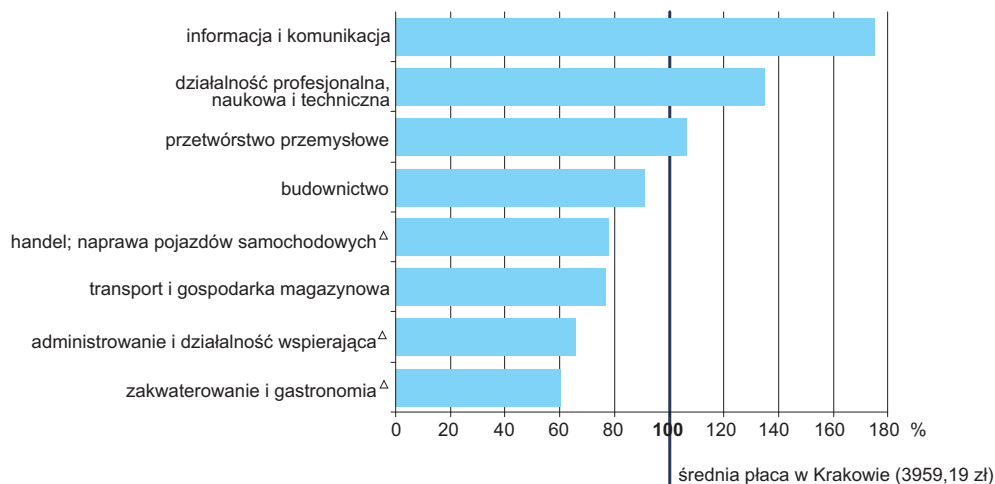
WYNAGRODZENIA

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w okresie styczeń-marzec br. było o 4,2% większe niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. Wyniosło 3959,19 zł, co stanowiło 114,5% przeciętnego wynagrodzenia w województwie.

W ujęciu rocznym przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wzrosło we wszystkich sekcjach PKD, a najwyższe tempo wzrostu odnotowano w administrowaniu i działalności wspierającej (wzrost o 16,4%), górnictwie i wydobywaniu (o 15,0%), informacji i komunikacji (o 6,1%) oraz w działalności profesjonalnej, naukowej i technicznej (o 5,7%).

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto wyższe niż średnia dla miasta notowane było m.in. w sekcjach informacja i komunikacja (6929,35 zł), górnictwo i wydobywanie (5730,47 zł) oraz działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (5336,51 zł). Znacznie poniżej średniej kształtowały się płace w sekcjach zakwaterowanie i gastronomia (2390,02 zł) oraz administrowanie i działalność wspierająca (2612,84 zł). Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto zatrudnionych w sekcji informacja i komunikacja było niemal trzykrotnie wyższe niż w sekcji zakwaterowanie i gastronomia.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w wybranych sekcjach PKD na tle średniej płacy w Krakowie w okresie I-III 2013 r.



W omawianym okresie przepracowano łącznie 89,3 mln godzin, tj. o 2,8% mniej w skali roku. Przeciętne miesięczne wynagrodzenie godzinowe brutto wzrosło o 4,5% do 26,87 zł (w województwie - 23,38 zł).

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

Według stanu w końcu marca br. w rejestrze REGON figurowało 121,7 tys. podmiotów gospodarki narodowej z siedzibą w Krakowie. W stosunku rocznym ich liczba zwiększyła się o 4,0%. Firmy z terenu Krakowa stanowiły 35,4% ogółu podmiotów gospodarki narodowej zarejestrowanych w województwie małopolskim (rok wcześniej - 35,2%).

Dominowały podmioty prowadzone przez osoby fizyczne (80,6 tys.), stanowiące 66,2% ogółu zarejestrowanych firm prowadzących działalność gospodarczą, a ich liczba była o 1,9 tys. (2,4%) większa niż w końcu marca 2012 r.

Jako podstawowy rodzaj prowadzonej działalności gospodarczej, najwięcej podmiotów deklarowało handel; naprawę pojazdów samochodowych - 29,3 tys. (24,1% ogółu), działalność profesjonalną, naukową i techniczną - 16,0 tys. (13,2%), budownictwo - 10,9 tys. (9,0%) oraz przetwórstwo przemysłowe - 9,0 tys. (7,4%).

W skali roku największy wzrost liczby podmiotów gospodarczych wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę (o 55,3%), informacja i komunikacja (o 10,3%) oraz administrowanie i działalność wspierająca (o 7,0%).

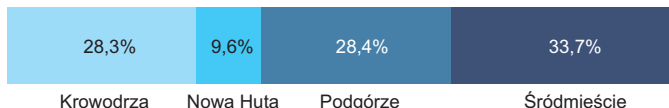
W strukturze według przewidywanej liczby pracujących udział małych firm, tj. o liczbie pracujących do 9 osób, wyniósł 95,3%. Podmioty o liczbie pracujących 10-49 osób stanowiły 3,8%, a jednostki duże, tj. powyżej 50 osób - 0,9% ogółu podmiotów.

W końcu marca br. rejestr REGON skupiał 17,8 tys. spółek handlowych, tj. 14,6% ogółu podmiotów (rok wcześniej - 13,7%), a ich liczba wzrosła w ujęciu rocznym o 1,8 tys. (o 11,4%). W ogólnej liczbie spółek handlowych spółki z ograniczoną odpowiedzialnością stanowiły 81,2% (w I kwartale 2012 r. - 81,1%), a spółki akcyjne - 3,0% (odpowiednio 3,3%). Spółek cywilnych było 12,5 tys., tj. o 0,2% więcej niż rok wcześniej. Liczba spółdzielni (416 podmiotów) zmniejszyła się o 1,0%, a przedsiębiorstw państwowych (9) nie zmieniła się.

Według stanu w dniu 31 III 2013 r. na terenie Krakowa zarejestrowanych było 3,1 tys. spółek handlowych z udziałem kapitału zagranicznego, których liczba w skali roku zwiększyła się o 8,6%.

Struktura spółek handlowych według delegatur w 2013 r.

Stan w dniu 31 III



Ze względu na lokalizację, najwięcej podmiotów gospodarczych prowadziło działalność na terenie Podgórze (40,0 tys., tj. 32,9% ogółu) oraz Krowodrzy (29,8 tys. - 24,5%). W Śródmieściu zarejestrowanych było 28,6 tys. firm (23,5%), a w Nowej Hucie 23,3 tys. (19,1%).

Najwięcej małych i średnich firm działa w Podgórzu i Krowodrzy, natomiast jednostki duże lokują swoje siedziby głównie w Śródmieściu.

WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW NIEFINANSOWYCH

W okresie styczeń-marzec br. wyniki finansowe badanych przedsiębiorstw (536 podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe, w których liczba pracujących wynosiła 50 i więcej osób, poza przedsiębiorstwami branży rolnictwa, leśnictwa, łowiectwa i rybactwa, działalności finansowej i ubezpieczeniowej) były gorsze od uzyskanych w analogicznym okresie 2012 r.

Przychody z całokształtu działalności obniżyły się o 4,4%, natomiast koszty ich uzyskania o 3,3%, co znalazło odzwierciedlenie w pogorszeniu wskaźnika poziomu kosztów z 95,5% w okresie I-III 2012 r. do 96,6%. Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów były niższe niż przed rokiem o 2,7%, a koszty ich uzyskania o 3,6%.

Wynik finansowy na działalności gospodarczej wyniósł 829,2 mln zł i był o 27,2% niższy niż rok wcześniej. Na jego poziom wpłynął ujemny wynik na działalności finansowej (minus 281,4 mln zł wobec 234,5 mln zł w I kw. 2012 r.). Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wyniósł 1045,2 mln zł i był o 22,9% wyższy w skali roku.

Wynik finansowy brutto wyniósł 830,6 mln zł, tj. o 27,1% mniej niż w analogicznym okresie ub. roku. Obciążenia wyniku finansowego brutto podatkiem dochodowym w kwocie 198,5 mln zł, wpłynęły na ostateczny wynik finansowy netto, który ukształtował się na poziomie 632,1 mln zł (o 38,4% niższym w skali roku) przy spadku zysku netto o 21,3% i wzroście straty netto o 57,3%.

Zysk netto wykazało 57,5% ogółu przedsiębiorstw (58,0% przed rokiem), a uzyskane przez nie przychody stanowiły 57,8% przychodów z całokształtu działalności badanych przedsiębiorstw (wobec 85,8% w I kw. 2012 r.). W przetwórstwie przemysłowym zysk netto wykazało 59,5% przedsiębiorstw (rok wcześniej - 63,8%), a ich udział w przychodach tej sekcji wyniósł 56,2% (wobec 74,6% w ub. roku).

Wartość aktywów obrotowych w końcu marca br. wyniosła 25569,1 mln zł i była o 2,1% niższa niż w analogicznym okresie ub. roku. Spadek w skali roku dotyczył krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych (o 27,0%) oraz inwestycji krótkoterminowych (o 4,1%). W strukturze rzeczowej aktywów obrotowych najwyższy udział miały należności krótkoterminowe - 48,9% (przed rokiem - 47,9%) oraz zapasy - 26,0% (rok wcześniej - 25,3%).

Zobowiązania krótkoterminowe w końcu omawianego okresu wyniosły 18512,0 mln zł i zmniejszyły się o 4,0% w stosunku do stanu z końca marca ub. roku.

Zobowiązania długoterminowe były o 33,9% wyższe niż rok wcześniej i wynosiły 13062,0 mln zł.

PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

Przemysł

Produkcja sprzedana przemysłu osiągnęła wartość (w cenach bieżących) 6801,4 mln zł, tj. o 1,1% większą (w cenach stałych) w relacji do I kwartału 2012 r. Wartość produkcji sprzedanej uzyskanej przez jednostki z terenu Krakowa stanowiła 37,5% produkcji sprzedanej przedsiębiorstw województwa małopolskiego (wobec 37,1% rok wcześniej).

Wzrost produkcji sprzedanej, w odniesieniu do analogicznego okresu ub. roku, wystąpił w sekcjach: wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę oraz dostawa wody, gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja, natomiast spadek sprzedaży w sekcjach: górnictwo i wydobywanie oraz przetwórstwo przemysłowe.

W przetwórstwie przemysłowym produkcja sprzedana wyniosła 4578,3 mln zł (67,3% ogółu) i obniżyła się w skali roku (w cenach stałych) o 4,0%.

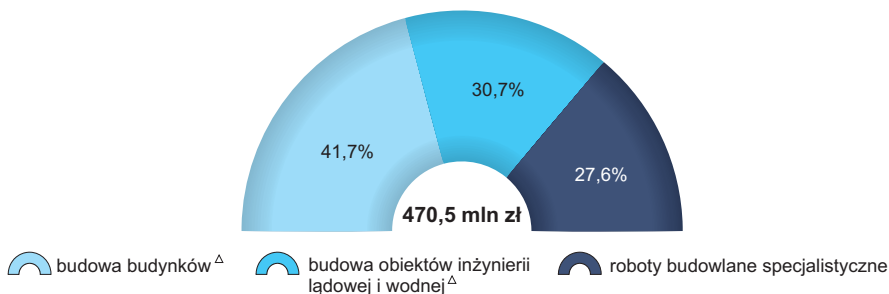
Wydajność pracy w przemyśle, mierzona produkcją sprzedaną na jednego zatrudnionego (w cenach stałych) była o 4,5% większa w ujęciu rocznym (w województwie spadła o 0,5%), przy spadku przeciętnego zatrudnienia (o 3,3%) i wzroście przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto (o 2,5%).

Budownictwo

Produkcja sprzedana budownictwa w I kwartale br. osiągnęła wartość 1180,1 mln zł, co oznacza, że obniżyła się o 2,0% w ujęciu rocznym. Produkcja sprzedana uzyskana przez przedsiębiorstwa budowlane z terenu Krakowa stanowiła 52,6% ogółu produkcji sprzedanej budownictwa w województwie (rok wcześniej 49,5%).

Produkcja budowlano-montażowa spadła w skali roku o 29,4% i wyniosła 470,5 mln zł. Spadek produkcji odnotowano we wszystkich działach, w tym największy w podmiotach zajmujących się budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej (o 44,0%). W przedsiębiorstwach wykonujących roboty budowlane specjalistyczne produkcja budowlano-montażowa była mniejsza o 32,3%, a w jednostkach zajmujących się budową budynków o 9,4%.

Struktura produkcji budowlano-montażowej według działów w okresie I-III 2013 r.



Przychody ze sprzedaży przypadające na 1 zatrudnionego w budownictwie uzyskane w okresie sprawozdawczym były o 9,6% wyższe niż rok wcześniej, przy niższym o 10,5% przeciętnym zatrudnieniu i wyższym o 3,3% przeciętnym miesięcznym wynagrodzeniu brutto.

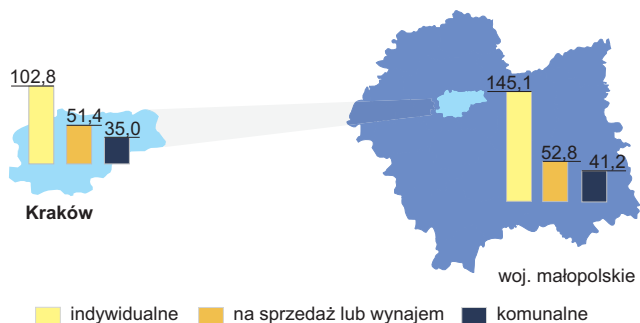
MIESZKANIA

Według wstępnych danych w I kwartale br. na terenie Krakowa oddano do użytkowania 2421 mieszkań, tj. o 32,4% więcej niż w analogicznym okresie 2012 r. Liczba mieszkań przekazanych w budownictwie przeznaczonym na sprzedaż lub wynajem wyniosła 2046 (o 31,3% więcej w skali roku), a w budownictwie indywidualnym 373 (wzrost o 37,6%). Ponadto przekazano do użytkowania 2 mieszkania komunalne. W I kwartale 2012 r. nie odnotowano nowych realizacji w tej formie budownictwa mieszkaniowego.

Mieszkania oddane do użytkowania na terenie Krakowa stanowiły 52,6% ogólnej liczby mieszkań przekazanych do użytkowania w województwie małopolskim (wobec 46,8% rok wcześniej).

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkania oddanego do użytkowania wyniosła 59,3 m² (o 4,5 m² mniej w skali roku). W budownictwie indywidualnym 102,8 m² (108,5 m² rok wcześniej), w budownictwie na sprzedaż lub wynajem 51,4 m² (odpowiednio 56,0 m²), a w komunalnym 35,0 m².

Przeciętna powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania według wybranych form budownictwa w okresie I-III 2013 r.



W I kwartale br. wydano pozwolenia na budowę 1533 nowych mieszkań (spadek o 20,1% w skali roku), w głównej mierze przeznaczonych na sprzedaż lub wynajem (1419). Rozpoczęto budowę 1802 mieszkań (o 14,8% mniej), których wykonawcami są firmy deweloperskie (1634) oraz inwestorzy indywidualni (168).

TURYSTYKA

Według danych wstępnych w I kwartale br. z turystycznych obiektów noclegowych w Krakowie skorzystało 321,1 tys. osób, tj. o 0,3% mniej w skali roku. Turyści zagraniczni w liczbie 160,3 tys. stanowili 49,9% ogółu korzystających z noclegów (rok wcześniej - 44,5%), a ich liczba zwiększyła się w stosunku rocznym o 11,9%.

W omawianym okresie udzielono 648,7 tys. noclegów, co oznacza spadek w ujęciu rocznym o 1,3%, w tym turystom z zagranicy - 365,3 tys. noclegów (o 10,5% więcej). Wśród obiektów bazy noclegowej, największą liczbę gości przyjęły hotele - 260,9 tys. osób (w tym 134,3 tys. gości z zagranicy). W hotelach udzielono 512,9 tys. noclegów (w tym 302,1 tys. turystom zagranicznym).

Średnio na jedną osobę korzystającą z turystycznych obiektów noclegowych w okresie sprawozdawczym przypadają 2 noclegi (podobnie jak przed rokiem). Turysta zagraniczny przeciętnie korzystał z 2,3 noclegu, tj. na poziomie notowanym w I kwartale 2012 r.

W okresie styczeń-marzec br. wynajęto 318,8 tys. pokoi, w tym 57,4% turystom zagranicznym. Liczba wynajętych pokoi była o 0,2% większa niż w analogicznym okresie roku poprzedniego. W hotelach znajdowało się 95,1% ogółu wynajętych pokoi.

Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w I kwartale 2013 r. kształtował się na poziomie 33,1% (w I kwartale 2012 r. - 32,3%), a stopień wykorzystania pokoi wyniósł 42,5% (wobec odpowiednio 41,7%).

W ujęciu terytorialnym w omawianym okresie najwięcej osób korzystało z turystycznych obiektów noclegowych zlokalizowanych w Śródmieściu (52,1% ogółu korzystających) i Krowodrzy (28,3%).

BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE

Na podstawie danych Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie w I kwartale br. odnotowano 8,4 tys. przestępstw, które stanowiły 40,5% ogółu przestępstw stwierdzonych w województwie. W strukturze przestępstw przeważały przestępstwa o charakterze kryminalnym (7,2 tys. - 85,6% ogółu). Ponadto stwierdzono m.in. 0,5 tys. przestępstw o charakterze gospodarczym (6,3%) i 0,4 tys. drogowych (4,5%).

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw ogółem wyniósł 49,1% (w województwie - 63,7%). Najwyższą wykrywalnością charakteryzowały się przestępstwa drogowe - 98,9%. Wskaźnik wykrywalności przestępstw gospodarczych wyniósł 68,8%, a kryminalnych 44,5%.

W okresie sprawozdawczym na drogach Krakowa wydarzyło się 198 wypadków drogowych, tj. o 16,5% mniej niż w I kwartale 2012 r. Obniżyła się liczba kolizji (o 2,4%). Wypadkom uległo łącznie 221 osób, z których 5 poniosło śmierć. Liczba ofiar wypadków spadła w ujęciu rocznym o 24,3%, w tym śmiertelnych o 37,5%. Na terenie Krakowa wydarzyło się 30,9% ogółu wypadków odnotowanych w województwie małopolskim.

Funkcjonariusze Straży Miejskiej Miasta Krakowa w ramach wykonywania zadań ujawnili 17,3 tys. wykroczeń, tj. o 58,7% mniej niż rok wcześniej. Mandatami ukaranych zostało 7,0 tys. sprawców (o 66,9% mniej w ujęciu rocznym), udzielono 9,4 tys. pouczeń (spadek o 50,1%), sporządzono 0,9 tys. notatek celem skierowania wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego (o 54,0% mniej).

KRAKÓW NA TLE INNYCH MIAST

Wskaźniki demograficzno-ekonomiczne lokują Kraków w czołówce miast wojewódzkich w Polsce. Poniższa tablica prezentuje dane z wybranych obszarów społeczno-gospodarczych w I kwartale 2013 r. oraz lokaty Krakowa względem największych miast w Polsce (w nawiasie).

WYSZCZEGÓLNIENIE	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Ludność ogółem w tys. (stan w dniu 31 XII 2012 r.)	758,3 (2)	460,4 (6)	719,0 (3)	550,7 (5)	1715,5 (1)	631,2 (4)
Przyrost naturalny na 1000 ludności ^a	0,0 (3)	-0,2 (4)	-5,8 (6)	0,2 (1)	0,2 (1)	-0,6 (5)
Saldo migracji ^b na 1000 ludności ^a	1,0 (3)	0,0 (4)	-2,3 (5)	-4,2 (6)	3,9 (1)	1,4 (2)
Stopa bezrobocia rejestrowanego w % (stan w dniu 31 III)	6,6 (4)	7,4 (5)	12,8 (6)	4,7 (1)	4,9 (2)	6,2 (3)
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy (stan w dniu 31 III)	32 (2)	69 (6)	60 (5)	56 (4)	32 (2)	28 (1)
Przeciętne zatrudnienie ^c w tys.	201,9 (2)	81,3 (6)	114,5 (5)	140,7 (4)	943,5 (1)	162,4 (3)
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^c ogółem w zł	3959,19 (4)	4786,41 (2)	3542,40 (6)	4251,40 (3)	4927,99 (1)	3755,97 (5)
Mieszkania oddane do użytkowania	2421 (2)	1228 (4)	259 (6)	335 (5)	4012 (1)	1760 (3)
w tym na sprzedaż lub wynajem	2046 (2)	934 (4)	183 (6)	249 (5)	3549 (1)	1422 (3)
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ²	59,3 (5)	63,8 (4)	93,7 (1)	89,5 (2)	66,1 (3)	57,0 (6)
Podmioty gospodarki narodowej w tys. (stan w dniu 31 III)	121,7 (2)	68,1 (6)	89,6 (5)	103,0 (4)	358,2 (1)	105,9 (3)
Wskaźnik poziomu kosztów ^{a,c} w %	96,7 (5)	96,5 (4)	94,9 (2)	94,8 (1)	96,0 (3)	96,8 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu brutto ^{a,c} w %	3,3 (5)	3,5 (4)	5,1 (2)	5,2 (1)	4,0 (3)	3,2 (6)
Wskaźnik rentowności obrotu netto ^{a,c} w %	2,7 (5)	2,8 (4)	4,2 (2)	4,3 (1)	3,3 (3)	2,4 (6)

a W okresie I-XII 2012 r. b Wewnętrznej i zagranicznej na pobyt stały. c W sektorze przedsiębiorstw.

PLANOWANIE PRZESTRZENNE¹

W dniu 31 grudnia 2012 r. obowiązywało 98 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego o łącznej powierzchni 12335,6 ha co stanowi 37,7% ogólnej powierzchni miasta Krakowa (32680 ha). Prowadzono prace nad sporządzeniem 46 miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego o powierzchni 3628,1 ha co stanowi dodatkowo 11,1% powierzchni miasta oraz nad 4 zmianami obowiązujących planów.

W dniu 31 marca 2013 roku obowiązywały 102 miejscowe plany zagospodarowania przestrzennego o łącznej powierzchni 13602,6 co stanowi 41,6% ogólnej powierzchni miasta Krakowa (32680 ha).

Prowadzono prace nad sporządzeniem 44 miejscowych planów zagospodarowania o łącznej powierzchni 3553,1 ha co stanowi dodatkowo 10,9% powierzchni miasta oraz 3 zmian obowiązujących planów. Ponadto jeden plan miejscowy oraz jedna zmiana planu miejscowego oczekiwały na publikację w Dzienniku Urzędowym.

Wyszczególnienie (stan w dniu)	Plany sporządzane			Plany obowiązujące		
	liczba	powierzchnia w ha	powierzchnia miasta ^a =100	liczba	powierzchnia w ha	powierzchnia miasta ^a =100
31 grudnia 2011	61	5987,8	18,3	85	11695,4	35,8
31 grudnia 2012	46	3628,1	11,1	98	12335,6	37,7
31 marca 2013	44	3553,1	10,9	102	13602,6	41,6

a Powierzchnia miasta Krakowa - 32680 ha.

Ź r ó d ł o: Biuro Planowania Przestrzennego, UMK.

¹ Opracowano w Urzędzie Miasta Krakowa.

SOCIO-ECONOMIC SITUATION OF KRAKÓW IN THE PERIOD JANUARY-MARCH 2013

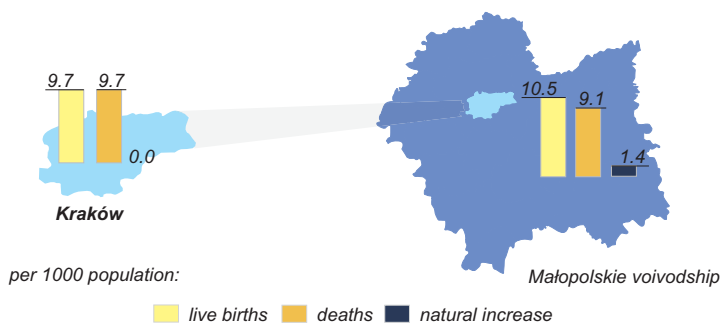
POPULATION

As of the end of December 2012 the number of population of Kraków amounted to 758.3 thous. persons, that was 22.6% of total number of population of the Małopolskie voivodship. In annual terms the number of population of Kraków decreased by 0.8 thous. persons. Females constituted 53.4% of the population and the feminization rate amounted to 115 towards 106 females per 100 males in the voivodship.

In the period January-December 2012 inhabitants of Kraków contracted 3447 marriages, 7343 children were born, 7334 persons died, of which 23 infants. In annual terms the number of contracted marriages and the number of live births decreased by 7.6% and 1.0% respectively. The number of deaths increased in this period by 4.8%. In the year 2012 the natural increase was positive (9 persons). Natural increase rate amounted to 0.0‰ towards 0.6‰ the year before (in the voivodship it shaped at the level 1.4‰).

Internal and international net migration for permanent residence in the period January-December 2012 was positive and amounted to 738 persons (975 persons the year before).

Vital statistics in 2012



LABOUR MARKET

On the labour market in Kraków in the 1st quarter 2013 in relation to the analogous period of previous year there had been following changes:

- it was recorded a decrease (by 2.5%) of the average paid employment in enterprise sector (in the voivodship a decrease by 0.7%),
- the number of registered unemployed persons at the end of March 2013 was bigger in annual terms by 21.1% (in the voivodship by 11.7%),
- the unemployment rate (the lowest among powiats and cities with powiat status in Małopolskie voivodship) increased by 1.1 percentage point (1.2 percentage point in the voivodship) to 6.6%,
- at the end of March 2013 the Municipal Labour Office had at its disposal less by 32.1% vacant places of employment and places of occupational activation than the year before,
- pace of increase of the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector was slower than in the previous year and the average pay grew by 4.2% (in the voivodship by 2.4%).

Average paid employment

In the 1st quarter 2013 the average paid employment in enterprise sector amounted to 201.9 thous. persons and thus it decreased by 2.5% in annual terms (the year before an increase by 2.8%).

Paid employment lower than the year before was recorded mainly in sections: mining and quarrying (by 27.8%), construction (by 10.5%) as well as administrative and support service activities (5.7%). The average paid employment bigger than in the year before occurred in accommodation and catering (by 7.4%), information and communication (by 4.2%), and also in the section professional, scientific and technical activities (by 2.9%).

In structure of total paid employees the most persons was employed in sections: trade; repair of motor vehicles (31.4% of total), manufacturing (20.4%), construction (8.8%) as well as administrative and support service activities (7.2%).

Persons employed in enterprise sector in Kraków constituted 46.1% of total paid employment in the voivodship, i.e., less by 0.9 percentage point than in analogous period of 2012.

Registered unemployment

Within the period January-March 2013 in the Municipal Labour Office in Kraków 10,0 thous. people registered, i.e., more by 17.3% than the year before. Simultaneously in the discussed period 6,9 thous. people were removed from the register rolls, i.e., more by 22.0% in annual terms.

At the end of March 2013 in the Municipal Labour Office's records in Kraków there were 26.9 thous. unemployed persons, of which 12.9 thous. women constituting 48.0% of total unemployed persons. In annual terms total number of registered unemployed persons increased by 21.1% (among women increased by 17.8%, and among men by 24.3%). Unemployed persons from Kraków constituted 15.2% of total persons without job registered in the Małopolskie voivodship (14.1% at the end of March 2012).

82.2% of unemployed persons did not possess benefits rights, while at the end of March 2012 this percentage was lower by 0.6 percentage point.

Considering the unemployed by age, the most numerous group still constituted persons aged 25-34 - 8.4 thous. persons (31.0% of total) and 35-44 - 5.6 thous. (20.9%). In annual terms the biggest increase was recorded in the group of the unemployed aged 55 and more - by 34.1%, and also aged 35-44 - by 25.8%.

In the structure of the unemployed by educational level the most persons had lower secondary education and below (23.5%) as well as tertiary education (23.2%). Simultaneously the biggest increase of the number of the unemployed per annum (by 23.9%) was recorded in the group of persons with lower secondary education and below.

In total number of the unemployed the most persons remained without job during the period from 1 to 3 months - 5.6 thous., and their number was higher by 13.7% than at the end of March 2012.

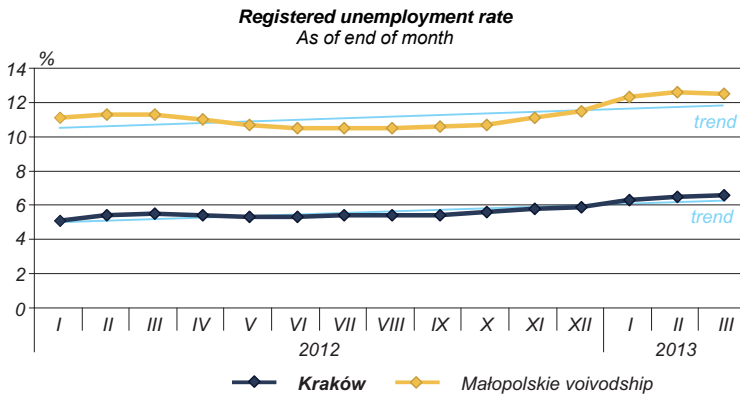
Analysing work seniority, the most of the unemployed are still persons with short work seniority - up to 5 years (9.7 thous.), but the highest dynamics in annual terms was recorded among the unemployed with work seniority of 30 years and more (an increase by 33.4%).

Among the unemployed with a specific situation on the labour market, the most increased the number of long-term unemployed persons, i.e., persons remaining in the register rolls of the labour office for the period of over 12 months during the last two years (25.1%) as well as people aged 50 and more (by 23.6%).

In the 1st quarter 2013 3.3 thous. job offers came in the Municipal Labour Office in Kraków, i.e., less by 13.4% than in the previous year.

At the end of March of the current year the Municipal Labour Office in Kraków had at its disposal 0.8 thous. vacant places of employment and places of occupational activation, i.e., less by 32.1% than the year before.

The registered unemployment rate at the end of March 2013 amounted to 6.6% and increased by 1.1 percentage point per annum.



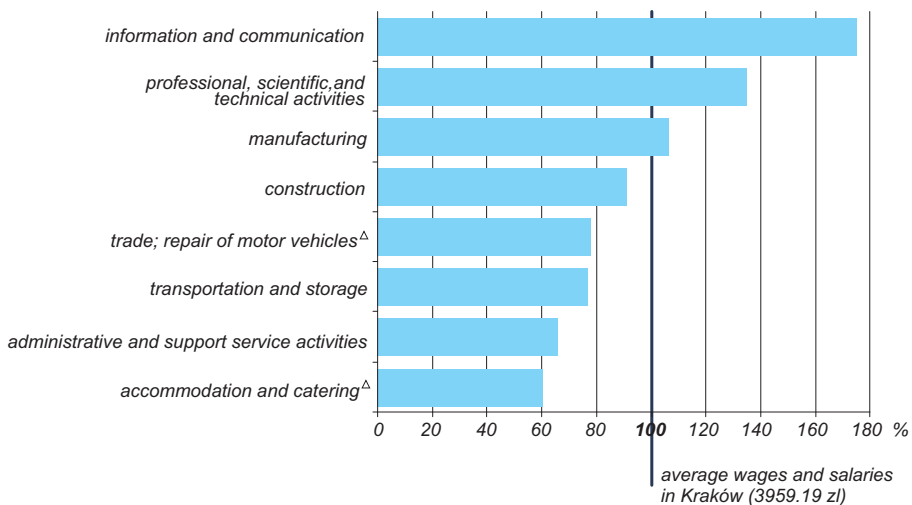
WAGES AND SALARIES

In the period January-March of the current year the average monthly gross wages and salaries in enterprise sector were bigger by 4.2% than in the analogous period of the previous year. They amounted to 3959.19 zł, what accounted for 114.5% of the average wages and salaries in the voivodship.

In annual terms the average monthly gross wages and salaries augmented in all of NACE sections and the highest pace of increase was recorded in administrative and support service activities (an increase by 16.4%), mining and quarrying (by 15.0%), information and communication (by 6.1%) as well as in professional, scientific and technical activities (by 5.7%).

Average monthly gross wages and salaries above the voivodship's average were recorded, i.a. in sections information and communication (6929.35 zł), mining and quarrying (5730.47 zł) as well as professional, scientific and technical activities (5336.51 zł). Considerably below mean shaped average pays in sections accommodation and catering (2390.02 zł) as well as administrative and support service activities (2612.84 zł). Average wages and salaries of persons employed in the section information and communication were almost three times higher than in the section accommodation and catering.

**Average monthly gross wages and salaries in selected NACE sections
against a background of average wages and salaries in Kraków in the period January-March 2013**



In the discussed period 89.3 mln hours have been worked, i.e., by 2.8% less per annum. The average hourly gross wage and salary increased by 4.5%, to 26.87 zł (in the voivodship - 23.38 zł).

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY

As of the end of March 2013 in the REGON register there were 121.7 thous. entities of the national economy located in Kraków. During the year their number increased by 4.0%. Businesses seated in Kraków constituted 35.4% of total entities of the national economy registered in the Małopolskie voivodship (35.2% the year before).

Entities run by natural persons predominated (80.6 thous.), constituting 66.2% of all registered firms conducting economic activity, and their number was higher by 1.9 thous. (2.4%) than at the end of March 2012.

As basic kind of conducted economic activity, the most entities declared trade; repair of motor vehicles - 29.3 thous. (24.1% of total), professional, scientific and technical activities - 16.0 thous. (13.2%), construction - 10.9 thous. (9.0%) as well as manufacturing - 9.0 thous. (7.4%).

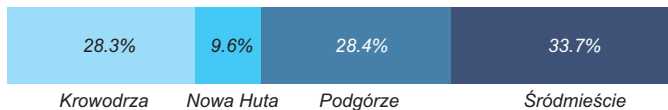
Per annum the biggest increase of entities of the national economy occurred in sections: electricity, gas, steam and air conditioning supply (by 55.3%), information and communication (by 10.3%) as well as administrative and support service activities (by 7.0%).

In the structure by expected number of employed persons, the share of small businesses employing up to 9 persons amounted to 95.3%. Entities employing 10-49 persons constituted 3.8% of total entities, and big ones, i.e., more than 50 persons - 0.9%.

At the end of March 2013 in the REGON register there were 17.8 thous. commercial companies, i.e., 14.6% of total entities (the year before - 13.7%), and their number augmented in annual terms by 1.8 thous. (o 11.4%). In total number of commercial companies limited liability companies accounted for 81.2% (81.1% in the 1st quarter 2012), and joint stock companies - 3.0% (3.3% respectively). There were 12.5 thous. civil law partnerships, i.e., more by 0.2% than the year before. The number of co-operatives (416 entities) decreased by 1.0% and of state owned enterprises (9) has remained unchanged.

At the end of March 2013 on the area of Kraków there were registered 3.1 thous. commercial companies with foreign capital participation, which number increased per annum by 8.6%.

Structure of commercial companies by delegatures in 2013
As of 31 III



According to location the biggest number of economic entities conducted activity in Podgórze (40.0 thous., i.e., 32.9% of total) and in Krowodrza (29.6 thous. - 24.5%). In Śródmieście there were 28.6 thous. registered entities (23.5%), and in Nowa Huta 23.3 thous. (19.1%).

The most of small and medium businesses operate in Podgórze and Krowodrza, whereas big entities locate their seats mainly in Śródmieście.

FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES

In the period January-March of the current year financial results of surveyed enterprises (536 economic entities keeping accounting ledgers, employing 50 and more persons, excluding enterprises from agriculture, forestry and fishing, finance and insurance) were worse in relation to results obtained in the analogous period of 2012.

Revenues from total activity increased by 4.4%, whereas costs of obtaining them by 3.3%, what reflected in deterioration of the cost level indicator from 95.5% in the period January-March 2012 to 96.6%. Revenues from sale of products, goods and materials and costs of obtaining them were lower than the year before by 2.7% and 3.6% respectively.

The financial result on economic activity amounted to 829.2 mln zł and was lower by 27.2% than the year before. Its level was influenced among others by worse result on financial activity (minus 281.4 mln zł towards 234.5 mln zł in the 1st quarter 2012). Financial result on sale of products, goods and materials amounted to 1045.2 mln zł and was higher by 22.9% per annum.

Gross financial result amounted to 830.6 mln zł, i.e., less by 27.1% than in the analogous period of the previous year. Encumbrances of gross financial result by income tax in amount of 198.5 mln zł influenced the final net financial result, which shaped at the level of 632.1 mln zł (lower by 38.4% per annum) while the net profit decreased by 21.3% and the net loss increased by 57.3%.

57.5% of total enterprises showed the net profit (58.0% the year before), and revenues obtained by them accounted for 57.8% of revenues from total activity of surveyed enterprises (towards 85.8% in the 1st quarter 2012). In manufacturing 59.5% enterprises showed the net profit (the year before - 63.8%), and their share in revenues of this section amounted to 56.2% (towards 74.6% in previous year).

At the end of March of the current year the value of current assets amounted to 25569.1 mln zł and was lower by 2.1% than in the analogous period of last year. A decrease per annum concerned short-term inter-period settlements (by 27.0%) and short-term investments (by 4.1%). In material structure of current assets short-term dues had the highest share - 48.9% (in 2012 - 47.9%) as well as inventories - 26.0% (the year before - 25.3%).

At the end of the discussed period short-term liabilities amounted to 18512.0 mln zł and decreased by 4.0% in relation to the end of March of the previous year.

Long-term liabilities were higher by 33.9% than the year before and amounted to 13062.0 mln zł.

INDUSTRY AND CONSTRUCTION

Industry

In 2012 sold production of industry reached the value of 6801.4 mln zł, i.e., more by 1.1% (in constant prices) than the year before. The value of sold production of industrial units of Kraków accounted for 37.5% of sold production of industrial enterprises of the Małopolskie voivodship (towards 37.1% the year before).

An increase of sold production in relation to the analogous period of previous year has occurred in sections electricity, gas, steam and air conditioning supply as well as water supply; sewerage, waste management and remediation activities whereas in sections mining and quarrying as well as manufacturing sold production has dropped.

Sold production in manufacturing amounted to 4578.3 mln zł (67.3% of total) and decreased (in constant prices) by 4.0% per annum.

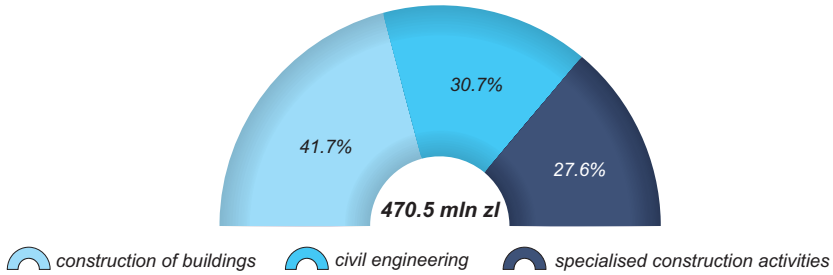
Work efficiency in industry measured by sold production per 1 employee was bigger by 4.5% (in the voivodship it dropped by 0.5%), while average employment decreased by 3.3% and average gross wages and salaries increased by 2.5%.

Construction

The sold production of construction in the 1st quarter 2013 reached the value of 1180.1 mln zł, what means a decrease by 2.0% in annual terms. Sold production of construction entities from the area of Kraków accounted for 52.6% of total sold production of construction in the voivodship (49.5% the year before).

The construction and assembly production has dropped by 29.4% per annum and amounted to 470.5 mln zł. Decrease of sales in annual terms was recorded in all divisions, particularly in companies involved in civil engineering (by 44.0%). In companies conducting specialized construction activities the construction and assembly production was lower by 32.3% and in entities engaged in construction of buildings - lower by 9.4%.

**Structure of construction and assembly production
by divisions in the period January-March 2013**



Revenues from sales per 1 employee in construction gained in reported period were higher by 9.6% than the year before, while average employment decreased by 10.5% and average gross wages and salaries increased by 3.3%.

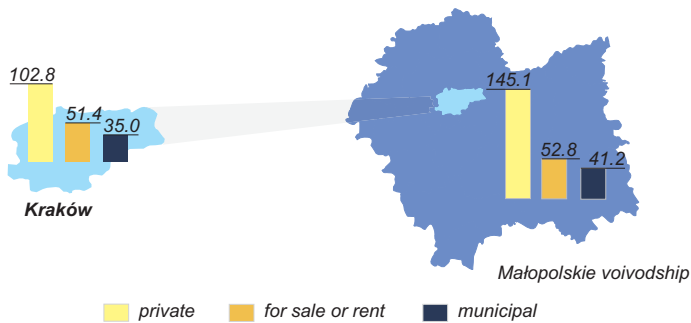
DWELLINGS

In the 1st quarter of the current year according to preliminary data on the area of Kraków there were 2421 dwellings completed, i.e., more by 32.4% than the year before. The number of dwellings completed increased in construction for sale or rent (by 31.3% to 2046) and in private construction (by 37.6% to 373). Moreover, in the discussed period 2 municipal dwellings were completed. In the 1st quarter 2013 there were not noted any new realizations in this form of dwelling construction.

Dwellings completed on the area of Kraków constituted 52.6% of total number of dwellings completed in the Małopolskie voivodship (towards 46.8% the year before).

Average usable floor space per dwelling completed amounted to 59.3 m² (less by 4.5 m² per annum). Dwellings in private construction had on average 102.8 m² of usable floor space (108.5 m² the year before), in construction for sale and rent 51.4 m² (56.0 m² respectively), and in municipal one 35.0 m².

**Average usable floor space of dwellings completed
by selected construction forms in the period January-March 2013**



In the 1st quarter of the current year permits were granted for construction of 1533 new dwellings (decrease by 20.1% in relation per annum), mainly for sale or rent (1419). The construction of 1802 dwellings has begun (less by 14.8%), which contractors are developers (1634) and private investors (168).

TOURISM

According to preliminary data in the 1st quarter 2013 there were 321.1 thous. persons accommodated in tourist accommodation establishments in Kraków, i.e., less by 0.3% per annum. 160.3 thous. foreign tourists accounted for 49.9% of total tourists accommodated (the year before - 44.5%), and their number increased by 11.9% in relation to the year before.

In the discussed period there were 648.7 thous. overnight stays, what means an decrease in annual terms by 1.3%, of which foreign tourists - 365.3 thous. overnight stays (more by 10.5%). Among boarding facilities the biggest number of guests was accommodated in hotels - 260.9 thous. persons (of which 134.3 thous. guests from abroad). Hotels granted 512.9 thous. overnight stays (of which 302.1 thous. foreign tourists).

On average 2 overnight stays fell on one person using tourist accommodation establishments (like the year before). An average stay of a foreign tourist amounted to 2.3 overnight stays, thus it remained at the level recorded in the 1st quarter 2012.

In the period January-March of the current year 318.8 thous. rooms were rented, of which 57.4% to foreign tourists. The number of rented rooms was bigger by 0.2% than in the analogous period of the previous year. Hotel rooms accounted for 95.1% of total rented rooms.

Occupancy rate of bed places in the 1st quarter 2013 shaped at the level of 33.1% (in the 1st quarter 2012 - 32.3%), and the occupancy rate of rooms amounted to 42.5% (towards 41.7% respectively).

In a territorial breakdown in discussed period the most persons was accommodated in tourist accommodation establishments located in Śródmieście (52.1% of all persons accommodated) and in Krowodrza (28.3%).

PUBLIC SAFETY

On the basis data of the Voivodship Police Headquarters in Kraków, in the 1st quarter of the current year there was recorded 8.4 thous. crimes, i.e., 40.5% of total crimes ascertained in the voivodship. In the structure of crimes, criminal crimes predominated (7.2 thous. - 85.6% of total). Moreover there were 0.5 thous. commercial crimes (6.3%) and 0.4 thous. road crimes (4.5%).

Total rate of detectability of delinquents in ascertained crimes amounted to 49.1% (in the voivodship - 63.7%). The highest rate of detectability was recorded in case of road crimes - 98.9%. The rate of detectability of commercial crimes amounted to 68.8%, and of criminal ones to 44.5%.

In the reported period on the roads of Kraków 198 road traffic accidents happened, i.e., less by 16.5% than in the 1st quarter 2012. The number of collisions has dropped (by 2.4%). In total 221 persons were victims of road accidents, of whom there were 5 fatalities. The number of road traffic casualties dropped by 24.3% in annual terms, whereas of fatalities diminished by 37.5%. 30.9% of total accidents recorded in Małopolskie voivodship happened on the area of Kraków.

Within the confines of duties, functionaries of the Municipal Police of Kraków disclosed 17.3 thous. offences, i.e., less by 58.7% than in the year before. 7.0 thous. perpetrators were punished by tickets (less by 66.9% in annual terms), 9.4 thous. admonitions were given (less by 50.1%), 0.9 thous. notes were made in order to file motions for penalization to the Municipal Court (less by 54.0%).

KRAKÓW AGAINST A BACKGROUND OF OTHER CITIES

Demographic and economic indices place Kraków in the lead of voivodship cities in Poland. The table below presents data from selected social and economic fields in the 1st quarter of the current year and the position of Kraków with respect to the biggest cities in Poland (in brackets).

SPECIFICATION	Kraków	Gdańsk	Łódź	Poznań	Warszawa	Wrocław
Total population in thous. (as of 31 XII 2012).....	758.3 (2)	460.4 (6)	719.0 (3)	550.7 (5)	1715.5 (1)	631.2 (4)
Natural increase per 1000 population ^a	0.0 (3)	-0.2 (4)	-5.8 (6)	0.2 (1)	0.2 (1)	-0.6 (5)
Net migration ^b per 1000 population ^a	1.0 (3)	0.0 (4)	-2.3 (5)	-4.2 (6)	3.9 (1)	1.4 (2)
Registered unemployment rate in % (as of 31 III)	6.6 (4)	7.4 (5)	12.8 (6)	4.7 (1)	4.9 (2)	6.2 (3)
Number of unemployed persons per 1 job offer (as of 31 III)	32 (2)	69 (6)	60 (5)	56 (4)	32 (2)	28 (1)
Average paid employment ^c in thous.	201.9 (2)	81.3 (6)	114.5 (5)	140.7 (4)	943.5 (1)	162.4 (3)
Average monthly gross wages and salaries ^c total in zł	3959.19 (4)	4786.41 (2)	3542.40 (6)	4251.40 (3)	4927.99 (1)	3755.97 (5)
Dwellings completed	2421 (2)	1228 (4)	259 (6)	335 (5)	4012 (1)	1760 (3)
of which for sale or rent	2046 (2)	934 (4)	183 (6)	249 (5)	3549 (1)	1422 (3)
Average usable floor space of 1 dwelling completed in m ²	59.3 (5)	63.8 (4)	93.7 (1)	89.5 (2)	66.1 (3)	57.0 (6)
Entities of the national economy in thous. (as of 31 III)	121.7 (2)	68.1 (6)	89.6 (5)	103.0 (4)	358.2 (1)	105.9 (3)
Cost level indicator ^{a,c} in %	96.7 (5)	96.5 (4)	94.9 (2)	94.8 (1)	96.0 (3)	96.8 (6)
Profitability rate of gross turnover ^{a,c} in %	3.3 (5)	3.5 (4)	5.1 (2)	5.2 (1)	4.0 (3)	3.2 (6)
Profitability rate of net turnover ^{a,c} in %	2.7 (5)	2.8 (4)	4.2 (2)	4.3 (1)	3.3 (3)	2.4 (6)

a In the period January-December 2012. b Internal and international for permanent residence. c In enterprise sector.

SPATIAL PLANNING¹

As of December 31, 2012, a total of 98 local spatial management plans covering an area of 12335.6 ha were in effect, which constitutes 37.7% of Kraków's entire area (32680 ha).

Work has been conducted on drafts of 46 additional spatial management plans covering an area of 3628.1 ha, which encompasses 11.1% of the city's area, as well as on amendments to 4 of the plans currently in effect.

As of March 31, 2013, a total of 102 local spatial management plans covering an area of 13602.6 ha were in effect, which constitutes 41.6% of Kraków's entire area (32680 ha).

Work has been conducted on drafts of 44 additional spatial management plans covering an area of 3553.1 ha, which encompasses 10.9% of the city's area, as well as on amendments to 3 of the plans currently in effect. In addition, one local plan and one amended local plan are awaiting promulgation in the Official Journal.

Specification (state as of)	Plans drafted			Plans in effect		
	number	area in ha	area of city ^a = 100	number	area in ha	area of city ^a = 100
December 31, 2011	61	5987.8	18.3	85	11695.4	35.8
December 31, 2012	46	3628.1	11.1	98	12335.6	37.7
March 31, 2013	44	3553.1	10.9	102	13602.6	41.6

a area of Kraków – 32680 ha.

S o u r c e: Bureau of Spatial Planning, Municipality of Kraków.

¹ Elaborated in Municipality of Kraków.

LUDNOŚĆ POPULATION
TABL.1. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI^a
POPULATION AND VITAL STATISTICS^a

OKRESY PERIODS	Ludność ^b Population ^b		Mażeń- stwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
	ogółem total	w tym kobiety of which females			ogółem total	w tym niemowląt ^d of which infants ^d	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers							
2011 I-XII	759137	404918	3732	7417	6995	30	422
2012 I-XII	758334	405051	3447	7343	7334	23	9
A	99,9	100,0	92,4	99,0	104,8	76,7	x
Kwartaly: Quarters:							
2011 I	757611	404034	402	1792	1940	12	-148
II	758241	404420	1045	1883	1662	4	221
III	758984	404772	1638	2041	1657	11	384
2012 I	758857	404732	291	1809	1914	4	-105
II	759131	404931	970	1841	1776	9	65
III	759780	405372	1534	1946	1745	6	201
A	100,1	100,1	93,7	95,3	105,3	54,5	x

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Mażeństwa Marriages	Urodzenia żywe Live births	Zgony Deaths		Przyrost naturalny ^c Natural increase ^c
			ogółem total	w tym niemowląt ^{de} of which infants ^{de}	
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
na 1000 ludności per 1000 population					
2011 I-XII	4,9	9,8	9,2	4,0	0,6
2012 I-XII	4,5	9,7	9,7	3,1	0,0
A	91,8	99,0	105,4	77,5	x
Kwartaly: Quarters:					
2011 I	2,1	9,5	10,2	6,7	-0,8
II	5,5	9,9	8,8	2,1	1,2
III	8,6	10,8	8,7	5,4	2,0
2012 I	1,5	9,5	10,1	2,2	-0,6
II	5,1	9,7	9,4	4,9	0,3
III	8,1	10,3	9,2	3,1	1,1
A	94,2	95,4	105,7	57,4	x

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. b Stan w końcu okresu. c Różnica między liczbą urodzeń żywych i liczbą zgonów w danym okresie. d Dzieci w wieku poniżej 1 roku. e Na 1000 urodzeń żywych.

a See methodological notes item 1. b End of period. c Difference between the number of live births and deaths in a given period. Children under the age of 1. e Per 1000 live births.

RYNEK PRACY

LABOUR MARKET

TABL.2. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
 Stan w końcu miesiąca
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR
 End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					
		przemysł ^a industry ^a		budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ		
		razem total	w tym of which				
			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
w tys. in thous.							
2012 III	218,0	60,6	2,2	43,2	23,1	67,7	
A	102,4	107,0	104,8	98,4	97,3	100,0	
VI	217,3	60,1	2,2	42,8	23,4	66,7	
A	101,7	105,8	102,4	97,2	97,2	97,9	
IX	216,4	59,2	2,2	42,3	23,3	66,0	
A	99,2	97,2	101,4	97,7	96,5	97,9	
XII	215,8	59,2	2,1	42,2	22,6	66,1	
A	100,1	97,8	96,5	97,5	96,0	98,8	
2013 III	214,6	58,6	1,2	42,8	21,5	67,0	
A	98,4	96,6	54,6	99,1	93,1	99,0	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
2012 III	8,9	7,9	11,8	3,3	12,6	16,3
A	116,3	96,6	107,2	103,1	105,6	96,9
VI	9,0	8,0	11,8	3,3	12,7	16,5
A	109,9	99,4	107,4	104,3	103,3	103,2
IX	8,9	7,9	11,9	3,3	12,8	17,4
A	104,2	98,3	108,5	104,5	102,2	105,6
XII	8,6	7,8	12,0	3,3	13,2	17,4
A	100,4	97,7	112,5	105,3	105,3	108,8
2013 III	8,5	8,7	12,3	3,3	13,4	15,7
A	95,8	110,0	104,3	101,7	105,8	96,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.
 a See general notes item 8.

TABL.3. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
		przemysł ^a industry ^a		w tym of which				
		razem total	górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing				
w tys. in thous.								
2012 I-III	207,2	58,8	1,6	41,8	19,8	65,0		
A	102,8	107,2	106,2	98,2	100,9	100,3		
I-VI	206,5	58,4	1,6	41,5	19,7	64,5		
A	102,6	106,9	109,5	97,7	99,2	99,1		
I-IX	205,3	57,8	1,6	41,3	19,6	63,9		
A	99,5	97,2	107,7	97,5	98,1	98,0		
I-XII	204,9	57,8	1,6	41,0	19,5	63,4		
A	99,3	97,5	105,6	97,0	97,5	98,0		
2013 I-III	201,9	56,9	1,2	41,1	17,8	63,5		
A	97,5	96,7	72,2	98,3	89,5	97,7		

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzednie- go = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-III	8,2	7,3	11,6	3,1	12,5	15,3
A	113,4	98,0	106,8	103,7	107,3	94,2
I-VI	8,3	7,6	11,6	3,2	12,5	15,4
A	109,5	100,1	105,5	104,1	107,7	100,3
I-IX	8,3	7,5	11,6	3,1	12,3	15,8
A	107,7	99,6	107,1	103,4	104,2	104,2
I-XII	8,3	7,5	11,6	3,1	12,2	15,9
A	105,5	99,3	106,6	104,3	103,2	103,6
2013 I-III	8,2	7,9	12,1	3,1	12,8	14,4
A	99,0	107,4	104,2	98,3	102,9	94,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS
End of month

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>					
		z ogółem <i>of grand total</i>					
		ogółem <i>grand total</i>	kobiety <i>females</i>	dotychczas niepracujący <i>previously not em- ployed</i>	uprzędnio pracujący <i>previously working</i>		bez prawa do zasiłku <i>without benefit rights</i>
					razem <i>total</i>	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy <i>of which terminated for company reason</i>	
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2012	III	22260	10989	3683	18577	635	18165
	IV	22078	10857	3600	18478	616	18104
	V	21556	10682	3408	18148	642	17559
	VI	21399	10691	3319	18080	685	17362
	VII	21705	10957	3349	18356	750	17634
	VIII	21917	11230	3370	18547	800	17860
	IX	21880	11302	3389	18491	825	17849
	X	22620	11613	3524	19096	938	18409
	XI	23417	11919	3666	19751	1065	18973
	XII	23863	11954	3723	20140	1168	19449
2013	I	25544	12630	3981	21563	1340	20774
	II	26490	12924	4224	22266	1490	21704
	III	26947	12940	4253	22694	1603	22148
	A	121,1	117,8	115,5	122,2	252,4	121,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Bezrobotni zarejestrowani <i>Registered unemployed persons</i>			Oferty pracy ^a <i>Job offers^a</i>		
		z ogółem <i>of grand total</i>			zgłoszone w ciągu miesiąca <i>declaring during a month</i>		
		pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok ^b <i>out of job for period longer than 1 year^b</i>	absolwenci ^a <i>graduates^a</i>				
			razem <i>total</i>	w tym szkół wyższych, którzy nie ukończyli 27 lat <i>of which of the tertiary school who did not finish 27 years of age</i>	ogółem <i>total</i>	w tym sektor prywatny <i>private sector</i>	stan w końcu miesiąca <i>end of month</i>
		w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
2012	III	6031	1438	720	1473	1286	1229
	IV .....	.	1066	653	1949	1857	1835
	V .....	.	986	567	2380	2319	2933
	VI	6059	709	432	952	900	2016
	VII .....	.	708	389	1962	1852	2090
	VIII .....	.	834	444	1737	1633	1956
	IX	6335	923	375	1822	1727	2023
	X .....	.	1049	375	1260	1198	1551
	XI .....	.	1167	475	1097	999	1298
	XII	6975	1231	528	672	654	1045
2013	I .....	.	1442	634	1143	977	964
	II .....	.	1577	698	1164	971	1124
	III	7856	1482	601	1011	905	834
	A	130,3	103,1	83,5	68,6	70,4	67,9

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał.

a See methodological notes item 4. b As of the end of a month ending a quarter.

TABL.4. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)
End of month

OKRESY PERIODS	Stopa bezrobocia ^a w % Unemployment rate ^a in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani ^b Newly registered unemployed persons ^b		Bezrobotni wyrejestrowani ^b Persons removed from unemployment rolls ^b	
		ogółem total	w tym po raz kolejny reentrants to unemployment rolls	ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs
2012 III	5,5	2681	1897	2186	911
IV	5,4	2273	1650	2455	997
V	5,3	2264	1626	2786	989
VI	5,3	2269	1680	2426	924
VII	5,4	2584	1835	2278	939
VIII	5,4	2548	1836	2336	884
IX	5,4	2793	1904	2830	1142
X	5,6	3603	2455	2863	1107
XI	5,8	3140	2120	2343	1042
XII	5,9	2321	1688	1875	914
2013 I	6,3	3781	2698	2100	1047
II	6,5	3071	2164	2125	1080
III	6,6	3157	2248	2700	1196
A	x	117,8	118,5	123,5	131,3

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. b W ciągu miesiąca.
a See methodological notes item 4. b During a month.

TABL.5. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY^a**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET^a
End of month

OKRESY PERIODS	Bezrobotni w szczególnej sytuacji na rynku pracy Unemployed persons with a specific situation on the labour market						
	z ogółem of total						
	ogółem total	do 25 roku życia below 25 years of age	długotrwale bezrobotni long-term unemployed	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwali- fikacji zawodo- wych without occupational qualifica- tions	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 18 roku życia bringing up single-hand- ed at least one child below 18 of age	niepełno- sprawni disabled
2012 III	18788	2777	8427	5928	5797	1671	1730
IV	18679	2695	8509	5922	5812	1678	1701
V	18213	2502	8508	5904	5639	1655	1652
VI	18082	2369	8554	5998	5674	1651	1668
VII	18276	2427	8668	6108	5733	1715	1714
VIII	18376	2454	8713	6089	5783	1739	1746
IX	18374	2474	8767	6107	5784	1734	1714
X	18983	2673	8988	6290	5905	1770	1760
XI	19542	2790	9206	6460	6009	1804	1802
XII	19922	2753	9493	6633	6031	1796	1806
2013 I	21413	3048	9973	7013	6586	1904	1962
II	22275	3277	10299	7198	6862	1930	1975
III	22661	3222	10545	7328	7045	1990	1956
A	120,6	116,0	125,1	123,6	121,5	119,1	113,1

a W podziale na kategorie bezrobotnych 1 osoba może być wykazana więcej niż jeden raz; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

a The division by categories may indicate one person more than once; see methodological notes item 4.

TABL.6. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym ^a vocational secondary ^a	średnim ogólnokształcą- cym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i poniżej lower secondary and below
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100					
Ogółem Total					
2012 III	5191	5178	2582	4188	5121
VI	4821	4939	2578	4030	5031
IX	5078	5191	2574	4030	5007
XII	5763	5551	2686	4465	5398
2013 III	6255	6144	3096	5108	6344
A	120,5	118,7	119,9	122,0	123,9
B	108,5	110,7	115,3	114,4	117,5
Mężczyźni Males					
2012 III	1922	2452	1043	2724	3130
VI	1779	2323	1033	2575	2998
IX	1774	2421	971	2501	2911
XII	2093	2698	1052	2837	3229
2013 III	2366	3046	1280	3367	3948
A	123,1	124,2	122,7	123,6	126,1
B	113,0	112,9	121,7	118,7	122,3
Kobiety Females					
2012 III	3269	2726	1539	1464	1991
VI	3042	2616	1545	1455	2033
IX	3304	2770	1603	1529	2096
XII	3670	2853	1634	1628	2169
2013 III	3889	3098	1816	1741	2396
A	119,0	113,6	118,0	118,9	120,3
B	106,0	108,6	111,1	106,9	110,5

a łącznie z policealnym.

a Including post-secondary education.

TABL.7. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU I PŁCI**
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE AND SEX
End of month

OKRESY PERIODS		W wieku At age				
		poniżej 25 lat below 25 years	25-34	35-44	45-54	55 lat i więcej 55 and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100						
Ogółem Total						
2012	III	2777	7058	4476	4731	3218
	VI	2369	6585	4461	4601	3383
	IX	2474	6626	4666	4614	3500
	XII	2753	7296	5021	4927	3866
2013	III	3222	8366	5632	5411	4316
	A	116,0	118,5	125,8	114,4	134,1
	B	117,0	114,7	112,2	109,8	111,6
Mężczyźni Males						
2012	III	1370	3110	2172	2449	2170
	VI	1162	2841	2073	2358	2274
	IX	1197	2731	2053	2271	2326
	XII	1356	3134	2334	2491	2594
2013	III	1685	3852	2715	2856	2899
	A	123,0	123,9	125,0	116,6	133,6
	B	124,3	122,9	116,3	114,7	111,8
Kobiety Females						
2012	III	1407	3948	2304	2282	1048
	VI	1207	3744	2388	2243	1109
	IX	1277	3895	2613	2343	1174
	XII	1397	4162	2687	2436	1272
2013	III	1537	4514	2917	2555	1417
	A	109,2	114,3	126,6	112,0	135,2
	B	110,0	108,5	108,6	104,9	111,4

TABL.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY
Stan w końcu miesiąca
REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND DURATION OF UNEMPLOYMENT
End of month

OKRESY PERIODS		Według czasu pozostawania bez pracy ^a By duration of unemployment ^a					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1-3	3-6	6-12	12-24	24 miesiące i więcej 24 months and more
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B - okres poprzedni = 100 previous period = 100							
Ogółem <i>Total</i>							
2012	III	2448	4914	4620	4247	3549	2482
	VI	2213	3579	4732	4816	3473	2586
	IX	2674	3900	3777	5194	3545	2790
	XII	2240	5430	4372	4846	3938	3037
2013	III	2916	5587	5502	5086	4520	3336
	A	119,1	113,7	119,1	119,8	127,4	134,4
	B	130,2	102,9	125,8	105,0	114,8	109,8
Mężczyźni <i>Males</i>							
2012	III	1359	2663	2401	1956	1700	1192
	VI	1203	1892	2431	2335	1620	1227
	IX	1247	1968	1907	2535	1616	1305
	XII	1309	2880	2078	2371	1825	1446
2013	III	1654	3051	3046	2516	2140	1600
	A	121,7	114,6	126,9	128,6	125,9	134,2
	B	126,4	105,9	146,6	106,1	117,3	110,7
Kobiety <i>Females</i>							
2012	III	1089	2251	2219	2291	1849	1290
	VI	1010	1687	2301	2481	1853	1359
	IX	1427	1932	1870	2659	1929	1485
	XII	931	2550	2294	2475	2113	1591
2013	III	1262	2536	2456	2570	2380	1736
	A	115,9	112,7	110,7	112,2	128,7	134,6
	B	135,6	99,5	107,1	103,8	112,6	109,1

a Przedziały zostały domknięte prawostronnie.
a Intervals were shifted upward.

WYNAGRODZENIA. CENY

WAGES AND SALARIES. PRICES

TABL.9. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym Of which					handel; naprawa pojazdów samochodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ
		przemysł ^a industry ^a			budownictwo construction		
		razem total	w tym of which				
			górnictwo i wydobywanie mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			
w zł in zł							
2012 I-III	3806,39	4748,58	4983,43	4151,92	3502,70	3007,45	
A	106,7	107,7	105,7	104,4	98,8	103,9	
I-VI	3763,44	4619,72	4949,68	4243,84	3587,42	2993,34	
A	104,5	106,9	103,5	105,5	97,4	101,6	
I-IX	3759,83	4625,58	5012,57	4237,05	3636,14	2994,45	
A	102,9	103,9	99,3	104,9	95,4	102,1	
I-XII	3774,48	4636,37	5163,82	4238,12	3652,33	2995,27	
A	102,9	104,4	98,2	104,8	94,9	102,2	
2013 I-III	3959,19	4866,32	5730,47	4217,75	3617,72	3089,88	
A	104,2	102,5	115,0	101,6	103,3	102,7	

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	W tym Of which					
	transport i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwatero- wanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and commu- nication	obsługa rynku nieruchomo- ści ^Δ real estate activities	działalność profesjonalna, naukowa i techniczna professional, scientific and technical activities	administrowa- nie i działalność wspierająca ^Δ administrative and support service activities
	w tys. in thous.					
2012 I-III	2973,01	2337,44	6634,43	3684,38	5050,49	2245,62
A	101,5	104,6	108,4	108,4	105,2	113,5
I-VI	2991,79	2363,13	6527,31	3703,04	4934,50	2273,13
A	101,9	105,2	103,8	104,6	99,7	113,1
I-IX	3011,49	2382,04	6398,32	3711,41	4880,85	2293,34
A	101,9	104,9	104,3	104,5	100,1	113,7
I-XII	3021,41	2398,40	6388,27	3786,16	4970,15	2314,29
A	101,4	104,5	104,4	103,7	100,2	112,5
2013 I-III	3036,44	2390,02	6929,35	3765,32	5336,51	2612,84
A	102,1	102,2	106,1	102,2	105,7	116,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	styczeń January	lutym February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Ryż - za 1 kg Rice - per kg	5,45	5,45	5,45	5,20	104,0	116,9
Bułka pszenna - za 50 g Wheat roll - per 50 g	0,50	0,50	0,50	0,50	100,0	108,7
Chleb pszenno-żytni - za 0,5 kg Wheat-rye bread - per 0.5 kg	2,38	2,38	2,38	2,38	100,0	98,3
Mąka pszenna - za 1 kg Wheat flour - per kg	2,47	2,37	2,07	2,22	84,7	88,4
Kasza jęczmienna - za 0,5 kg Pearl-barley groats - per 0.5 kg	2,86	2,90	2,71	2,71	105,0	112,0
Mięso - za 1 kg: Meat - per kg:						
wołowe: z kością (rostbef) beef: bone-in (roast beef)	27,45	27,45	27,45	27,45	123,6	108,2
bez kości (z udźca) boneless (gammon)	30,35	30,35	30,35	30,85	119,1	99,8
wieprzowe z kością (schab środkowy) pork, bone-in (centre loin)	16,78	17,08	16,28	16,28	106,8	105,7
Kurczęta patroszone - za 1 kg Disembowelled chicken - per kg	7,50	8,30	7,75	8,35	105,0	106,8
Szynka wieprzowa gotowana - za 1 kg Pork ham, boiled - per kg	20,40	20,40	20,55	20,55	103,3	92,2
Kielbasa - za 1 kg: Sausage - per kg:						
sucha dried	33,41	33,41	33,41	33,41	100,3	95,2
wędzona smoked	13,90	14,25	14,25	14,25	109,6	93,4
Filety z morszczuka mrożone - za 1 kg Fillets of hake, frozen - per kg	24,05	24,05	24,05	24,05	94,1	103,8
Karp świeży - za 1 kg Fresh carp - per kg	18,00	19,00	19,00	19,00	100,0	108,6
Mleko krowie spożywcze - za 1 l: Cows' milk - per l:						
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizo- wane fat content 3-3.5%, sterilized	2,64	2,39	2,64	2,44	90,7	92,8
o zawartości tłuszczu 2-2,5% fat content 2-2.5%	2,48	2,48	2,48	2,48	101,2	98,4
Ser - za 1 kg: Cheese - per kg:						
twarogowy półtłusty semi-fat cottage cheese	12,85	12,85	12,85	13,10	98,1	102,7
dojrzewający ripening cheese	18,25	18,95	19,25	19,25	101,6	95,9

TABL. 10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% - za 200 g <i>Sour cream, fat content 18% - per 200 g</i>	1,73	1,73	1,73	1,73	102,4	103,6
Jaja kurze świeże - za 1 szt <i>Hen eggs, fresh - per piece</i>	0,70	0,70	0,70	0,70	100,0	120,7
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% - za 200 g <i>Fresh butter, fat content 82.5% - per 200 g</i>	3,90	4,05	4,05	4,00	88,9	94,6
Margaryna - za 400 g <i>Margarine - per 400 g</i>	4,98	4,70	4,78	4,66	94,0	160,0
Olej rzepakowy, produkcji krajowej - za 1 l ... <i>Rape-oil, domestic production - per l</i>	6,74	6,94	6,99	6,99	107,7	97,2
Cytryny - za 1 kg <i>Lemons - per kg</i>	7,50	7,50	7,50	6,75	122,7	109,9
Pomarańcze - za 1 kg <i>Oranges - per kg</i>	6,25	6,75	6,72	5,60	96,1	122,3
Jabłka - za 1 kg <i>Apples - per kg</i>	2,75	2,80	2,84	2,79	79,7	121,8
Marchew - za 1 kg <i>Carrots - per kg</i>	1,80	1,90	1,90	2,03	101,5	118,7
Cebula - za 1 kg <i>Onions - per kg</i>	1,65	1,75	1,75	1,70	125,9	111,1
Ziemniaki - za 1 kg <i>Potatoes - per kg</i>	1,10	1,10	1,25	1,35	142,1	126,2
Cukier biały kryształ - za 1 kg <i>White sugar, crystallized - per kg</i>	4,40	4,29	4,29	4,29	102,1	113,2
Czekolada mleczna - za 100 g <i>Milk chocolate - per 100 g</i>	4,35	4,35	4,35	4,15	95,4	122,4
Kawa naturalna mielona - za 250 g <i>Natural coffee ground - per 250 g</i>	6,99	6,74	6,77	6,29	75,4	86,5
Herbata czarna, liściasta - za 100 g <i>Black tea, leaf - per 100 g</i>	4,25	4,40	4,40	4,40	111,4	106,5
Sok jabłkowy - za 1 l <i>Apple juice - per l</i>	4,42	4,42	4,42	4,42	104,0	115,1
Piwo jasne pełne, butelkowane - za 0,5 l ... <i>Beer, full light, bottled - per 0,5 l</i>	2,82	2,82	2,82	2,82	97,6	98,6
Papierosy - za 20 szt. <i>Cigarettes - per 20 pcs</i>	11,00	11,30	11,80	12,30	113,9	103,9

TABLE 10. **CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)**
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March		
	w złotych in zł				III 2012=100	województwo=100 voivodship=100
Garnitur męski 2-częściowy, z elanowejny - za 1 kpl. <i>Men's suit, polyester staple fibres and wool - per set</i>	424,50	424,50	424,50	424,50	100,0	107,4
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i>	82,00	97,00	97,00	97,00	100,0	85,1
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	21,75	21,75	21,75	21,75	98,9	73,9
Rajstopy damskie gładkie, 15 den <i>Women's tights, plain, 15 den</i>	6,40	6,40	6,40	6,40	109,4	93,6
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans <i>Trousers (aged 6-11), jeans type</i>	74,95	74,95	74,95	74,95	100,0	117,8
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskie- go 2-częściowego - za 1 kpl <i>Men's suit dry-cleaning - per set</i>	36,00	36,00	38,50	38,50	106,9	115,8
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórza- nej - za 1 parę: <i>Low leather shoes with non-leather sole - per pair:</i>						
męskie <i>men's</i>	197,00	197,00	197,00	197,00	100,0	109,7
damskie <i>women's</i>	148,50	163,50	163,50	163,50	110,1	84,8
Podzelowanie obuwia męskiego - za 1 parę . <i>Resoling men's shoes - per pair</i>	37,50	37,50	37,50	37,50	102,7	106,7
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	142,00	159,00	159,00	159,00	114,4	97,0
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej - za 1 m ³ <i>Cold water by municipal water-system - per 1 m³</i>	3,43	3,60	3,60	3,60	105,0	94,7
Wywóz śmieci - za pojemnik <i>Refuse collection - per waste container</i>	41,58	41,58	41,58	41,58	100,0	224,0
Węgiel kamienny - za 1 t <i>Hard coal - per t</i>	810,00	802,25	792,25	792,25	98,7	99,9
Ciepła woda - za 1 m ³ <i>Hot water - per 1 m³</i>	14,08	14,53	15,78	15,78	112,1	73,5
Centralne ogrzewanie lokali mieszkalnych - za 1 m ² <i>Heating of dwellings - per m² of usable floor space</i>	2,65	2,75	2,75	2,75	103,8	76,8

TABL. 10. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012	2013				III 2012=100	województwo=100 voivodship=100
	grudzień December	styczeń January	luty February	marzec March			
	w złotych		in zł				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm - za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide - per m</i>	21,00	21,00	21,00	21,00	100,0	93,3	
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (wym. 50x100 cm) <i>Frotté cotton towel (50x100 cm size)</i>	21,50	21,50	21,50	21,50	100,0	103,8	
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	349,00	334,00	304,00	304,00	107,0	99,7	
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	222,50	217,50	217,50	217,50	94,8	129,9	
Talerz głęboki porcelanowy ø 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate ø 22-24 cm, decorated</i>	12,67	13,07	13,07	13,07	113,6	105,2	
Proszek do prania - za 400 g <i>Washing powder - per 400 g</i>	4,09	4,15	4,15	4,15	101,5	93,5	
Wizyta u lekarza specjalisty <i>Consultation with a specialist physician</i>	91,50	91,50	81,50	81,50	89,1	113,0	
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95 okta- nowa - za 1 l <i>Unleaded 95 octane motor petrol - per l</i>	5,45	5,37	5,48	5,60	96,4	98,8	
Olej napędowy - za 1 l <i>Diesel oil - per l</i>	.	5,44	5,48	5,56	x	98,1	
Bilet normalny na przejazd jednorazowy autobusem miejskim <i>Regular ticket for travelling by intra-urban bus</i>	3,20	3,80	3,80	3,80	135,7	130,6	
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzien- na - za 5 km <i>Taxi daily fare - for 5 km distance</i>	15,28	15,28	15,28	15,28	94,3	89,1	
Odtwarzacz DVD <i>DVD player</i>	224,00	224,00	174,00	174,00	79,5	103,6	
Bilet normalny do kina <i>Regular cinema ticket</i>	22,00	22,00	22,00	22,00	100,0	134,3	
Gazeta - dziennik lokalny <i>Local daily newspaper</i>	1,85	1,90	1,90	1,90	102,7	96,0	
Strzyżenie włosów męskich <i>Men's hair-cutting</i>	17,50	17,50	17,50	17,50	100,0	97,2	
Mydło toaletowe - za 100 g <i>Toilet soap - per 100 g</i>	1,74	1,74	2,04	2,04	96,2	100,0	
Pasta do zębów - za 100 ml <i>Tooth-paste - per 100 ml</i>	10,10	10,25	9,75	9,90	119,7	111,1	

Uwaga. Dane dla Krakowa są średnimi cenami zanotowanymi w dwóch rejonach badań.

Note. Data for Kraków are the average prices recorded in two surveyed areas.

TURYSTYKA TOURISM
TABL.11. WYKORZYSTANIE TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW NOCLEGOWYCH^a
OCCUPANCY IN TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

OKRESY PERIODS	Osoby korzystające <i>Tourists accommodated</i>		Udzielone noclegi <i>Nights spent</i>		Stopień wykorzystania miejsc noclegowych w % <i>Utilisation of bed places in %</i>	Wynajęte pokoje <i>Rooms rented</i>		Stopień wykorzystania pokoi w % <i>Utilisation of rooms in %</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym turyści zagraniczni <i>of which foreign tourists</i>	ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>		ogółem <i>total</i>	w tym turystom zagranicznym <i>of which to foreign tourists</i>	

A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100
corresponding period of previous year = 100

Obiekty ogółem
Tourist accommodation establishments - grand total

2012	I-XII	1778570	915582	3725897	2112170	43,3	1776819	1047697	56,7
	A	108,4	113,6	109,3	114,4	x	107,1	111,5	x
2012	I-III	321929	143302	656924	330485	32,3	318078	162456	41,7
	IV-VI	485070	260568	1015945	594139	48,7	483934	299364	63,0
	VII-IX	557564	308368	1209275	718011	50,2	558636	350377	67,9
	X-XII	414007	203344	843753	469535	40,6	416171	235500	53,5
2013	I-III	321082	160347	648657	365311	33,1	318818	182903	42,5
	A	99,7	111,9	98,7	110,5	x	100,2	112,6	x

Hotele, motele, pensjonaty i inne obiekty hotelowe - razem
Hotels and similar establishments - total

2012	I-XII	1496450	800111	3063300	1821051	47,0	1776819	1047697	56,7
	A	107,3	110,7	107,9	110,8	x	107,1	111,5	x
2012	I-III	272723	124108	537826	278341	33,9	318078	162456	41,7
	IV-VI	403900	228928	830174	515587	52,0	483934	299364	63,0
	VII-IX	465703	267563	984845	616307	57,5	558636	350377	67,9
	X-XII	354124	179512	710455	410816	43,8	416171	235500	53,5
2013	I-III	275656	140568	540768	315506	34,7	318818	182903	42,5
	A	101,1	113,3	100,5	113,4	x	100,2	112,6	x

w tym hotele
of which hotels

2012	I-XII	1411598	763596	2895102	1742732	48,5	1686274	1004281	58,0
	A	107,4	111,8	108,2	111,7	x	106,9	111,6	x
2012	I-III	257108	118548	508199	267522	35,0	301779	156782	42,7
	IV-VI	380210	217707	785801	492913	53,5	460608	287104	64,4
	VII-IX	440197	256381	932211	590583	59,2	530253	335418	69,2
	X-XII	334083	170960	668891	391714	45,1	393634	224977	54,6
2013	I-III	260858	134273	512914	302100	35,6	303304	175228	43,3
	A	101,5	113,3	100,9	112,9	x	100,5	111,8	x

Pozostałe obiekty noclegowe
Other tourist accommodation establishments

2012	I-XII	282120	115471	662597	291119	31,7	x	x	x
	A	114,3	139,2	116,3	143,1	x	x	x	x
2012	I-III	49206	19194	119098	52144	26,6	x	x	x
	IV-VI	81170	31640	185771	78552	38,0	x	x	x
	VII-IX	91861	40805	224430	101704	32,1	x	x	x
	X-XII	59883	23832	133298	58719	29,2	x	x	x
2013	I-III	45426	19779	107889	49805	27,1	x	x	x
	A	92,3	103,0	90,6	95,5	x	x	x	x

a Dotyczy obiektów posiadających 10 i więcej miejsc noclegowych; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 8.

a Data concerning facilities with 10 or more bed places; see methodological notes item 8.

TABL.12. **DZIAŁALNOŚĆ MIĘDZYNARODOWEGO PORTU LOTNICZEGO IM. JANA PAWŁA II KRAKÓW-BALICE**
ACTIVITY OF THE JOHN PAUL II INTERNATIONAL AIRPORT KRAKÓW -BALICE

OKRESY PERIODS	Starty i lądowania <i>Take-offs and landings</i>		Przewiezione ładunki w tonach <i>Transported loads in tonnes</i>		
	ogółem <i>total</i>	w tym loty regularne <i>of which regular flights</i>	ogółem <i>total</i>	cargo <i>cargo</i>	poczta <i>airmail</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2012 I-III	7833	6777	1133	684	449
I-VI	18887	16055	2391	1545	847
I-IX	30340	25679	3721	2463	1259
I-XII	39355	33600	4897	3265	1632
2013 I-III	8079	7155	1096	750	346
A	103,1	105,6	96,7	109,6	77,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obsłużeni pasażerowie <i>Passengers served</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	krajowym <i>domestic</i>	w ruchu <i>in traffic</i>			
			międzynarodowym <i>international</i>			
			razem <i>total</i>	w tym w przelotach <i>of which at flights</i>		
			regularnych <i>regular</i>	czarterowych <i>charter</i>	tranzyt bezpośredni <i>direct transit</i>	
2012 I-III	648133	80478	567655	542594	22140	2870
I-VI	1607421	219364	1388057	1318170	64545	7539
I-IX	2677567	351900	2325667	2168132	151086	15818
I-XII	3438758	433273	3005485	2830026	163433	16570
2013 I-III	667305	65517	601788	575074	14517	192
A	103,0	81,4	106,0	106,0	65,6	6,7

Źródło: dane Międzynarodowego Portu Lotniczego im. Jana Pawła II Kraków-Balice Sp. z o. o.

Source: data of the John Paul II International Airport Krakow-Balice Ltd.

DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZA **ECONOMIC ACTIVITY**
TABL. 13. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²				
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more	
a - 2012 I-III						
b - 2012 I-VI						
c - 2012 I-IX						
d - 2012 I-XII						
e - 2013 I-III						
OGÓŁEM	a	117015	111205	4697	915	198
TOTAL	b	118108	112362	4641	908	197
	c	119381	113662	4605	917	197
	d	121208	115457	4628	927	196
	e	121673	115961	4595	924	193
w tym: of which:						
Przemysł ³	a	9122	8153	748	182	39
Industry ³	b	9262	8306	734	182	40
	c	9367	8417	731	179	40
	d	9496	8563	716	177	40
	e	9568	8644	707	178	39
w tym:						
Przetwórstwo przemysłowe	a	8667	7756	708	173	30
Manufacturing	b	8792	7895	693	173	31
	c	8886	7994	691	170	31
	d	8988	8114	675	168	31
	e	9033	8167	667	169	30
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	a	240	212	20	6	2
Water supply; sewerage, waste management and remediation activities	b	242	214	20	6	2
	c	247	220	19	6	2
	d	255	228	19	6	2
	e	256	230	18	6	2
Budownictwo	a	10726	9956	651	99	20
Construction	b	10838	10079	639	100	20
	c	10919	10163	635	100	21
	d	10987	10236	630	100	21
	e	10897	10159	620	98	20
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	a	28814	27662	996	136	20
Trade; repair of motor vehicles ^Δ	b	28920	27800	968	132	20
	c	29079	27972	956	132	19
	d	29255	28159	946	131	19
	e	29281	28191	941	130	19
Transport i gospodarka magazynowa	a	7737	7630	93	9	5
Transportation and storage	b	7803	7693	96	9	5
	c	7856	7748	94	9	5
	d	7902	7794	95	9	4
	e	7891	7776	102	9	4

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity. 3 See general notes item 8.

TABL. 13. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG PRZEWIDYWANEJ LICZBY PRACUJĄCYCH I SEKCJI PKD (dok.)**

Stan w dniu

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY EXPECTED NUMBER OF EMPLOYED PERSONS AND NACE SECTIONS (cont.)

As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Podmioty o liczbie pracujących ² Entities by number of employed persons ²				
		9 i mniej and less	10 - 49	50 - 249	250 i więcej and more	
a - 2012 I-III						
b - 2012 I-VI						
c - 2012 I-IX						
d - 2012 I-XII						
e - 2013 I-III						
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a	4010	3664	316	23	7
Accommodation and catering ^Δ	b	4025	3684	313	21	7
	c	4076	3739	308	22	7
	d	4123	3791	303	22	7
	e	4164	3831	304	22	7
Informacja i komunikacja	a	5289	5049	205	29	6
Information and communication	b	5409	5169	206	29	5
	c	5563	5319	210	29	5
	d	5758	5513	212	28	5
	e	5836	5589	213	29	5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a	4345	4298	38	6	3
Financial and insurance activities	b	4386	4341	37	5	3
	c	4420	4374	38	5	3
	d	4460	4412	40	5	3
	e	4485	4436	41	5	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a	7174	7000	149	24	1
Real estate activities	b	7291	7118	150	22	1
	c	7337	7167	147	22	1
	d	7447	7280	144	22	1
	e	7506	7337	146	22	1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a	15366	14952	351	54	9
Professional, scientific and technical activities	b	15532	15115	353	55	9
	c	15702	15288	349	56	9
	d	15892	15480	347	56	9
	e	16003	15593	346	55	9
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ ..	a	3930	3704	171	37	18
Administrative and support service activities	b	4010	3787	168	38	17
	c	4088	3865	167	39	17
	d	4157	3939	165	36	17
	e	4205	3987	163	38	17
Edukacja	a	3458	2870	427	149	12
Education	b	3449	2859	429	149	12
	c	3584	2991	423	158	12
	d	4167	3480	505	170	12
	e	4113	3449	486	166	12
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a	7358	7077	216	41	24
Human health and social work activities	b	7446	7165	216	41	24
	c	7572	7292	216	40	24
	d	7690	7411	211	45	23
	e	7828	7554	207	45	22
Pozostała działalność usługowa	a	6965	6705	201	51	8
Other service activities	b	7030	6772	200	50	8
	c	7106	6850	199	49	8
	d	7156	6903	196	49	8
	e	7170	6919	194	49	8

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4. 2 Z liczby faktycznej lub przewidywanej w momencie rejestracji lub po wprowadzonych przez podmiot zmianach.

1 See general notes item 4. 2 Of actual or expected number in the moment of registration or after changes made by the entity.

TABL. 14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD**
 Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS
 As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
a - 31 III 2012			
b - 30 VI 2012			
c - 30 IX 2012			
d - 31 XII 2012			
e - 31 III 2013			
OGÓŁEM	117015	1469	115546
TOTAL	118108	1470	116638
	119381	1480	117901
	121208	1489	119719
	121673	1449	120224
w tym: of which:			
Górnictwo i wydobywanie.....	101	1	100
<i>Mining and quarrying</i>	100	1	99
	101	1	100
	101	1	100
	102	1	101
Przetwórstwo przemysłowe	8667	13	8654
<i>Manufacturing</i>	8792	13	8779
	8886	14	8872
	8988	15	8973
	9033	15	9018
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę	114	1	113
<i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	128	1	127
	133	1	132
	152	1	151
	177	1	176
Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	240	2	238
<i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	242	2	240
	247	2	245
	255	1	254
	256	1	255
Budownictwo	10726	22	10704
<i>Construction</i>	10838	20	10818
	10919	20	10899
	10987	20	10967
	10897	21	10876
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	28814	15	28799
<i>Trade; repair of motor vehicles ^Δ</i>	28920	15	28905
	29079	15	29064
	29255	16	29239
	29281	17	29264
Transport i gospodarka magazynowa	7737	8	7729
<i>Transportation and storage</i>	7803	8	7795
	7856	7	7849
	7902	7	7895
	7891	8	7883

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL.14. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I SEKCJI PKD (dok.)**
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND NACE SECTIONS (cont.)
As of day

SEKCJE PKD NACE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
a - 31 III 2012			
b - 30 VI 2012			
c - 30 IX 2012			
d - 31 XII 2012			
e - 31 III 2013			
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	a 4010	29	3981
<i>Accommodation and catering</i> ^Δ	b 4025	29	3996
	c 4076	29	4047
	d 4123	29	4094
	e 4164	29	4135
Informacja i komunikacja	a 5289	18	5271
<i>Information and communication</i>	b 5409	16	5393
	c 5563	16	5547
	d 5758	16	5742
	e 5836	15	5821
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	a 4345	4	4341
<i>Financial and insurance activities</i>	b 4386	4	4382
	c 4420	4	4416
	d 4460	5	4455
	e 4485	5	4480
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	a 7174	381	6793
<i>Real estate activities</i>	b 7291	383	6908
	c 7337	383	6954
	d 7447	383	7064
	e 7506	383	7123
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	a 15366	52	15314
<i>Professional, scientific and technical activities</i>	b 15532	52	15480
	c 15702	51	15651
	d 15892	50	15842
	e 16003	50	15953
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ .	a 3930	6	3924
<i>Administrative and support service activities</i>	b 4010	6	4004
	c 4088	6	4082
	d 4157	6	4151
	e 4205	6	4199
Edukacja	a 3458	648	2810
<i>Education</i>	b 3449	649	2800
	c 3584	660	2924
	d 4167	684	3483
	e 4113	644	3469
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	a 7358	89	7269
<i>Human health and social work activities</i>	b 7446	90	7356
	c 7572	90	7482
	d 7690	89	7601
	e 7828	87	7741
Pozostała działalność usługowa	a 6965	3	6962
<i>Other service activities</i>	b 7030	3	7027
	c 7106	3	7103
	d 7156	3	7153
	e 7170	3	7167

1 Patrz uwagi ogólne pkt 4.

1 See general notes item 4.

TABL. 15. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG FORMY PRAWNEJ
Stan w dniu
ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY LEGAL STATUS
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym Of which					
		przedsiębiorstwa państwowe <i>state owned enterprises</i>	spółdzielnie <i>co-operatives</i>	spółki handlowe <i>commercial companies</i>			osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ^b <i>natural persons conducting economic activity^b</i>
				razem <i>total</i>	w tym of which		
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				akcyjne <i>joint-stock</i>	z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>		
2012 31 III	117015	9	420	15981	525	12967	78732
30 VI	118108	9	416	16405	532	13307	79300
30 IX	119381	9	413	16824	533	13648	79976
31 XII	121208	9	413	17388	537	14122	80600
2013 31 III	121673	9	416	17809	539	14468	80594
A	104,0	100,0	99,0	111,4	102,7	111,6	102,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 4. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

a See general notes item 4. b Excluding persons tending private farms.

TABL. 16. SPÓŁKI HANDLOWE WEDŁUG RODZAJU KAPITAŁU
Stan w dniu
COMMERCIAL COMPANIES BY TYPE OF CAPITAL
As of day

OKRESY PERIODS	Ogółem ^a <i>Total^a</i>	Rodzaj kapitału Type of capital				
		Skarbu Państwa <i>State Treasury</i>	państwowych osób prawnych <i>state legal persons</i>	samorządu terytorialnego <i>territorial self-government</i>	prywatnego krajowego <i>private domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>						
2012 31 III	15981	48	173	34	14130	2852
30 VI	16405	49	172	33	14520	2905
30 IX	16824	47	170	34	14881	2973
31 XII	17388	45	173	36	15406	3037
2013 31 III	17809	45	176	36	15774	3096
A	111,4	93,8	101,7	105,9	111,6	108,6

a Dane z poszczególnych rubryk nie sumują się na pozycję ogółem, gdyż dane te ujmują spółki według występowania w nich każdego rodzaju kapitału, a nie kapitału przeważającego.

a Data from particular columns do not sum upon the item total, because these data include companies by each type of capital occurring and not by the predominant capital.

TABL. 17. **SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD**
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący ¹ Employed persons ¹	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
OGÓŁEM	11192,6	114,0	218,0	102,4
TOTAL	23433,5	106,7	217,3	101,7
	36285,9	104,1	216,4	99,2
	50598,2	103,0	215,8	100,1
	11127,3	99,4	214,6	98,4
w tym: of which:				
PRZEMYSŁ²	6752,9	112,6	60,6	107,0
INDUSTRY²	13696,6	110,1	60,1	105,8
	20469,0	103,4	59,2	97,2
	28414,0	103,9	59,2	97,8
	6801,4	100,7	58,6	96,6
w tym: of which:				
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE	4812,2	102,5	43,2	98,4
MANUFACTURING	9892,7	100,0	42,8	97,2
	14904,9	99,3	42,3	97,7
	19682,6	98,4	42,2	97,5
	4578,3	95,1	42,8	99,1
w tym: of which:				
Produkcja artykułów spożywczych	407,7	110,0	4,1	88,8
Manufacture of food products	701,4	99,5	4,0	87,9
	1067,2	95,9	4,0	86,8
	1423,3	89,8	3,9	84,6
	377,5	92,6	3,8	92,4
Produkcja odzieży	21,0	106,0	1,4	86,4
Manufacture of wearing apparel	43,8	89,8	1,3	88,8
	69,8	95,2	1,3	89,8
	95,5	98,1	1,3	90,0
	20,6	98,3	1,2	85,7
Produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	118,3	108,3	1,8	96,2
Manufacture of rubber and plastic products	281,0	81,8	1,8	91,1
	442,0	111,6	1,8	95,9
	624,2	118,5	2,2	123,0
	115,2	97,4	2,3	124,3
Produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	199,3	113,2	2,1	100,6
Manufacture of other non-metallic mineral products	453,4	113,1	2,0	96,2
	703,2	111,5	2,0	95,2
	903,8	107,5	1,9	92,8
	191,6	96,1	1,9	89,5
Produkcja metali	167,1	130,0	1,5	108,5
Manufacture of basic metals	339,0	120,3	1,6	103,9
	496,0	113,1	1,5	105,6
	647,6	107,5	1,5	97,7
	133,6	79,9	1,5	95,3

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 End of period. 2 See general notes item 8.

TABL. 17. SPRZEDAŻ I PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI I DZIAŁÓW PKD (dok.)
SALE AND EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR BY SELECTED NACE SECTIONS AND DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody ze sprzedaży wyrobów i usług Sales revenue of products and services		Pracujący ¹ Employed persons ¹	
	w mln zł in mln zł	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w tys. in thous.	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100
PRZETWÓRSTWO PRZEMYSŁOWE (dok.) MANUFACTURING (cont.)				
Produkcja wyrobów z metali ^Δ	a 553,5	99,9	5,3	104,5
Manufacture of fabricated metal products n.e.c.	b 1440,2	111,1	5,4	105,3
	c 2209,4	110,4	5,3	103,1
	d 2723,1	104,2	5,0	96,8
	e 607,8	109,8	5,1	97,0
Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ	a 154,8	187,8	1,9	117,5
Manufacture of machinery and equipment n.e.c.	b 291,9	159,4	1,9	116,5
	c 451,7	124,2	1,9	111,0
	d 613,7	120,3	1,9	110,3
	e 140,1	90,5	1,9	101,5
BUDOWNICTWO	a 1203,8	112,4	23,1	97,3
CONSTRUCTION	b 3089,9	87,3	23,4	97,2
	c 5471,8	94,9	23,3	96,5
	d 8267,3	95,5	22,6	96,0
	e 1180,1	98,0	21,5	93,1
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA. TRANSPORTATION AND STORAGE	a 330,4	127,9	8,9	116,3
	b 703,3	130,3	9,0	109,9
	c 1059,1	126,7	8,9	104,2
	d 1463,0	123,2	8,6	100,4
	e 353,4	107,0	8,5	95,8
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ ... ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ	a 167,9	123,9	7,9	96,6
	b 430,1	121,2	8,0	99,4
	c 701,9	120,7	7,9	98,3
	d 926,2	116,3	7,8	97,7
	e 198,9	118,5	8,7	110,0
INFORMACJA I KOMUNIKACJA	a 689,9	113,0	11,8	107,2
INFORMATION AND COMMUNICATION	b 1456,0	111,8	11,8	107,4
	c 2220,4	107,9	11,9	108,5
	d 3056,5	104,6	12,0	112,5
	e 704,4	102,1	12,3	104,3
OBSŁUGA RYNKU NIERUCHOMOŚCI ^Δ REAL ESTATE ACTIVITIES	a 222,4	97,9	3,3	103,1
	b 458,6	90,0	3,3	104,3
	c 693,0	98,0	3,3	104,5
	d 973,4	105,8	3,3	105,3
	e 223,6	100,5	3,3	101,7
DZIAŁALNOŚĆ PROFESJONALNA, NAUKOWA I TECHNICZNA	a 609,9	124,6	12,6	105,6
PROFESSIONAL, SCIENTIFIC AND TECHNICAL ACTIVITIES	b 1279,2	117,1	12,7	103,3
	c 1904,9	112,8	12,8	102,2
	d 2626,3	107,0	13,2	105,3
	e 581,2	95,3	13,4	105,8
ADMINISTROWANIE I DZIAŁALNOŚĆ WSPIERAJĄCA ^Δ	a 369,7	136,0	16,3	96,9
ADMINISTRATIVE AND SUPPORT SERVICE ACTIVITIES	b 691,8	129,1	16,5	103,2
	c 1041,1	127,3	17,4	105,6
	d 1412,0	118,7	17,4	108,8
	e 371,9	100,6	15,7	96,2

1 Stan w końcu okresu.

1 End of period.

TABL.18. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Total		W tym przetwórstwo przemysłowe Of which manufacturing	
	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	w mln zł in mln zł	na 1 zatrudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł
2012 I-III	6752,9	114,9	4812,2	115,0
I-VI	13696,6	234,6	9892,7	238,3
I-IX	20469,0	354,1	14904,9	361,3
I-XII	28414,0	491,2	19682,6	480,1
2013 I-III	6801,4	119,6	4578,3	111,3
A	101,1	104,5	96,0	97,6

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące 2010 r.).
N o t e. Indices are calculated on the basis of data in basic constant prices (2010 average current prices).

TABL.19. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA (ceny bieżące)**
SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total		W tym produkcja budowlano-montażowa ^a w mln zł Of which construction and assembly production ^a in mln zł			
	w mln zł in mln zł	na 1 za- trudnionego w tys. zł per 1 employed person in thous. zł	razem total	budowa budynków ^Δ construction of buildings	budowa obiektów inżynierii lądowej ^Δ i wodnej ^Δ civil engi- neering	roboty budowlane specjali- styczne specialised construction activities
2012 I-III	1203,8	60,7	666,1	216,8	257,9	191,4
I-VI	3089,9	156,7	1672,1	434,8	837,0	400,3
I-IX	5471,8	279,6	2806,7	698,0	1517,7	590,9
I-XII	8267,3	423,6	4232,6	1008,9	2420,9	802,7
2013 I-III	1180,1	66,5	470,5	196,4	144,5	129,6
A	98,0	109,6	70,6	90,6	56,0	67,7

a Bez podwykonawców.

U w a g a. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Excluding sub-contractors.

N o t e. Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL.20. NAKŁADY INWESTYCYJNE^a (ceny bieżące)
INVESTMENT OUTLAYS^a (current prices)

OKRESY PERIODS A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	W tym na środki trwałe		Of which for fixed assets	
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
		w tys. zł	in thous. zł		
2012 I-III	923633	923563	431461	433741	55786
I-VI	1793733	1793680	821778	867459	98642
I-IX	2782184	2782122	1220041	1353826	199810
I-XII	4620887	4620797	2134762	2093708	378595
2013 I-III	691857	691818	250347	300595	138778
A	74,9	74,9	58,0	69,3	248,8

a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych (mających siedzibę na terenie Krakowa), w których liczba pracujących przekracza 49 osób.
a Data concern economic entities (having seat on the area of Krakow) employing more than 49 persons.

TABL.21. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA¹
DWELLINGS COMPLETED¹

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Mieszkania Dwellings	Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ² Usable floor area of dwellings in m ²	Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ² Average usable floor area of dwelling in m ²
a - 2012 I-III	a	1829	116719	63,8
b - 2012 I-VI	b	3095	196967	63,6
c - 2012 I-IX	c	4612	288832	62,6
d - 2012 I-XII	d	6824*	430626*	63,1*
e - 2013 I-III	e	2421	143662	59,3
OGÓŁEM	a	1829	116719	63,8
TOTAL	b	3095	196967	63,6
	c	4612	288832	62,6
	d	6824*	430626*	63,1*
	e	2421	143662	59,3
Indywidualne	a	271	29404	108,5
Private	b	552	57908	104,9
	c	807	82454	102,2
	d	1097	116655*	106,3*
	e	373	38329	102,8
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	a	1558	87315	56,0
For sale or rent	b	2513	138555	55,1
	c	3775	205874	54,5
	d	5696*	313441*	55,0*
	e	2046	105263	51,4
Komunalne (gminne)	a	-	-	-
Municipal (gmina)	b	30	504	16,8
	c	30	504	16,8
	d	31*	530*	17,1*
	e	2	70	35,0

1 Dane meldunkowe mogą ulec zmianie po opracowaniu sprawozdań kwartalnych.

1 Registration data may be changed after editing quarterly reports.

FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

FINANCES OF ENTERPRISES

TABL. 22. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a

OKRESY PERIODS		Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity					przychody finansowe financial revenues
		ogółem grand total	przychody netto ze sprzedaży produktów net revenues from sale of products	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów net revenues from sale of goods and materials	pozostałe przychody operacyjne other operating revenues		
					razem total	w tym dotacje of which subsidies	
w milionach złotych in million złoty							
2011	I-XII	102712,3	38317,9	62317,4	1004,4	136,1	1072,6
2012	I-III	25161,8	8825,4	15540,1	198,8	31,2	597,5
	I-VI	52123,5	18721,7	32012,3	418,6	68,7	971,0
	I-IX	78534,9	28399,2	48374,5	607,1	106,6	1154,2
	I-XII	107032,6	39433,4	65165,6	1078,7	165,5	1355,0
2013	I-III	24055,1	8931,4	14786,3	215,5	43,8	121,9

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS		Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Cost of obtaining revenues from total activity				koszty finansowe financial cost
		ogółem total	koszt własny sprzedanych produktów cost of products sold	wartość sprzedanych towarów i materiałów value of sold goods and materials	pozostałe koszty operacyjne other operating cost	
2011	I-XII	98819,5	48777,9	47767,9	878,9	1394,7
2012	I-III	24022,5	11503,0	12012,0	144,6	362,9
	I-VI	49743,9	24376,4	24395,6	306,3	665,7
	I-IX	75418,0	36942,6	36785,3	491,9	1198,2
	I-XII	103469,6	50676,0	49857,6	824,6	2111,5
2013	I-III	23225,9	11538,9	11133,6	150,1	403,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.22. **WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a (dok.)**
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
				w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2011 I-XII	4089,5	3892,8	2,7	3895,5	4452,2	556,7
2012 I-III	850,6	1139,3	0,4	1139,7	1366,8	227,1
I-VI	1962,0	2379,6	0,6	2380,2	2682,6	302,3
I-IX	3045,8	3116,9	4,7	3121,7	3550,3	428,7
I-XII	4065,3	3563,0	7,7	3570,7	4174,8	604,1
2013 I-III	1045,2	829,2	1,4	830,6	1205,5	375,0

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>	Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
		saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
		w milionach złotych <i>in million zloty</i>		
2011 I-XII	766,1	3129,4	3714,5	585,1
2012 I-III	113,9	1025,8	1248,6	222,8
I-VI	299,6	2080,7	2379,0	298,3
I-IX	480,2	2641,5	3059,0	417,6
I-XII	645,5	2925,2	3487,5	562,3
2013 I-III	198,5	632,1	982,5	350,4

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD
I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY^a
FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS
I. REVENUES, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which							
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodo- wych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa rynku nierucho- mości ^Δ real estate activities	
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net revenues from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-XII	100635,3	19722,6	5872,4	50451,6	921,1	480,1	2011,0	409,3
2012	I-III	24365,6	4655,4	763,9	12322,2	220,2	98,5	527,8	87,3
	I-VI	50733,9	9586,2	2170,7	25833,6	572,8	250,9	1165,1	178,6
	I-IX	76773,6	14381,6	3651,1	39333,0	846,8	397,6	1820,4	268,5
	I-XII	104599,0	18837,8	5455,2	52923,6	1162,7	526,3	2633,6	356,1
2013	I-III	23717,7	4399,5	723,0	11853,8	275,5	116,9	609,9	81,8
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products, goods and materials sold in mln zł</i>									
2011	I-XII	96545,8	18180,5	5642,9	49538,1	943,9	461,1	1745,4	403,3
2012	I-III	23515,0	4351,8	776,1	12155,8	232,1	107,3	455,9	88,6
	I-VI	48771,9	8896,0	2116,3	25553,5	566,9	239,5	1035,3	173,6
	I-IX	73727,9	13423,2	3565,6	38671,7	829,8	366,4	1633,3	258,2
	I-XII	100533,6	17768,3	5309,5	51941,0	1146,2	493,2	2317,2	345,6
2013	I-III	22672,5	4087,7	733,0	11708,9	278,0	127,1	538,3	83,6
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from the sale of products, goods and materials in mln zł</i>									
2011	I-XII	4089,5	1542,1	229,4	913,6	-22,8	19,0	265,6	6,0
2012	I-III	850,6	303,6	-12,2	166,4	-11,9	-8,8	71,9	-1,3
	I-VI	1962,0	690,2	54,3	280,1	5,9	11,4	129,8	4,9
	I-IX	3045,8	958,5	85,6	661,3	17,1	31,3	187,1	10,3
	I-XII	4065,3	1069,4	145,7	982,7	16,5	33,1	316,5	10,5
2013	I-III	1045,2	311,8	-10,0	144,9	-2,5	-10,1	71,6	-1,8

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (cd.)
 II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
 II. GROSS FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	transport, i gospodarka magazynowa <i>transportation and storage</i>	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>accommodation and catering^Δ</i>	informacja i komunikacja <i>information and communication</i>	obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>real estate activities</i>
Zysk brutto w mln zł Gross profit in mln zł								
2011 I-XII	4452,2	1569,6	261,4	1089,6	25,0	19,4	252,3	21,8
2012 I-III	1366,8	368,0	33,3	500,9	1,9	6,0	44,2	1,8
I-VI	2682,6	715,1	92,1	835,3	18,2	16,5	127,8	10,7
I-IX	3550,3	959,1	124,9	1007,9	36,1	37,7	171,1	19,9
I-XII	4174,8	1147,1	156,2	876,5	40,2	77,1	250,3	22,1
2013 I-III	1205,5	288,9	40,6	169,2	5,9	4,2	56,2	2,7
Strata brutto w mln zł Gross loss in mln zł								
2011 I-XII	556,7	96,9	99,9	131,5	36,4	33,4	91,6	3,0
2012 I-III	227,1	49,6	46,8	56,0	10,5	12,5	19,1	1,9
I-VI	302,3	42,7	38,5	75,2	13,7	5,2	79,7	0,1
I-IX	428,7	64,7	56,2	109,6	18,1	4,4	113,7	-
I-XII	604,1	60,1	79,2	206,2	23,9	6,7	135,1	-
2013 I-III	375,0	90,8	44,4	110,5	7,9	20,5	27,6	3,0
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result in mln zł								
2011 I-XII	3895,5	1472,7	161,5	958,1	-11,5	-14,0	160,7	18,8
2012 I-III	1139,7	318,5	-13,5	444,9	-8,6	-6,5	25,1	-0,1
I-VI	2380,2	672,4	53,6	760,1	4,5	11,3	48,1	10,6
I-IX	3121,7	894,4	68,7	898,3	18,0	33,3	57,5	19,9
I-XII	3570,7	1087,0	77,0	670,3	16,3	70,4	115,2	22,1
2013 I-III	830,6	198,1	-3,8	58,7	-2,0	-16,3	28,6	-0,2

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.23. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)
 III. WYNIK FINANSOWY NETTO^a
 FINANCIAL RESULTS OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS (cont.)
 III. NET FINANCIAL RESULT^a

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities
Zysk netto w mln zł <i>Net profit in mln zł</i>								
2011 I-XII	3714,5	1336,5	226,6	943,4	19,4	15,8	196,8	16,8
2012 I-III	1248,6	320,5	26,8	487,5	1,6	5,4	39,2	1,1
I-VI	2379,0	600,5	75,6	785,2	14,1	13,9	112,6	8,6
I-IX	3059,0	803,8	102,5	883,5	30,4	32,4	152,0	15,7
I-XII	3487,5	972,3	127,0	732,4	32,7	70,6	212,0	16,5
2013 I-III	982,5	246,4	33,7	148,5	7,8	4,1	52,1	1,8
Strata netto w mln zł <i>Net loss in mln zł</i>								
2011 I-XII	585,1	95,7	99,2	168,4	36,8	32,1	84,6	3,3
2012 I-III	222,8	48,3	44,6	55,4	10,5	13,1	17,7	2,4
I-VI	298,3	41,0	38,6	74,5	15,3	5,1	73,8	0,5
I-IX	417,6	61,4	56,1	106,3	18,4	4,2	110,9	0,4
I-XII	562,3	55,5	81,7	193,7	24,8	6,7	110,3	0,4
2013 I-III	350,4	85,1	42,0	92,6	8,4	20,8	31,3	3,3
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result in mln zł</i>								
2011 I-XII	3129,4	1240,8	127,4	775,0	-17,4	-16,3	112,2	13,6
2012 I-III	1025,8	272,2	-17,8	432,2	-9,0	-7,6	21,5	-1,3
I-VI	2080,7	559,5	37,1	710,7	-1,3	8,8	38,8	8,1
I-IX	2641,5	742,4	46,4	777,2	12,1	28,2	41,2	15,3
I-XII	2925,2	916,7	45,3	538,7	7,9	63,9	101,7	16,1
2013 I-III	632,1	161,3	-8,3	55,9	-0,5	-16,7	20,8	-1,5

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9,10,11 i 12.
 a See general notes item 6.2 and methodological notes item 9,10,11 and 12.

TABL.24. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD
 ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samo- chodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospo- darka magazy- nowa transportation and storage	zakwa- terowanie i gastro- nomia ^Δ accom- modation and catering ^Δ	informa- cja i komuni- kacja informa- tion and communi- cation	obsługa ryнку nierucho- mości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %
Sale profitability rate in %

2011	I-XII	4,1	7,8	3,9	1,8	-2,5	4,0	13,2	1,5
2012	I-III	3,5	6,5	-1,6	1,4	-5,4	-9,0	13,6	-1,5
	I-VI	3,9	7,2	2,5	1,1	1,0	4,6	11,1	2,8
	I-IX	4,0	6,7	2,3	1,7	2,0	7,9	10,3	3,8
	I-XII	3,9	5,7	2,7	1,9	1,4	6,3	12,0	3,0
2013	I-III	4,4	7,1	-1,4	1,2	-0,9	-8,7	11,7	-2,2

Wskaźnik poziomu kosztów w %
Cost level indicator in %

2011	I-XII	96,2	92,8	97,3	98,1	101,2	102,8	92,6	95,7
2012	I-III	95,5	93,4	101,7	96,5	103,7	106,2	95,5	100,1
	I-VI	95,4	93,1	97,6	97,1	99,2	95,7	96,1	94,4
	I-IX	96,0	93,9	98,2	97,8	98,0	92,0	97,0	93,0
	I-XII	96,7	94,4	98,6	98,8	98,7	88,1	95,8	94,1
2013	I-III	96,6	95,6	100,5	99,5	100,7	113,4	95,5	100,3

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %
Profitability rate of gross turnover in %

2011	I-XII	3,8	7,3	2,7	1,9	-1,2	-2,8	7,4	4,3
2012	I-III	4,5	6,6	-1,7	3,5	-3,7	-6,1	4,5	-0,1
	I-VI	4,6	6,9	2,4	2,9	0,8	4,3	3,9	5,6
	I-IX	4,0	6,1	1,8	2,2	2,0	8,0	3,0	7,0
	I-XII	3,3	5,6	1,4	1,2	1,3	12,0	4,2	5,9
2013	I-III	3,5	4,4	-0,5	0,5	-0,7	-13,4	4,5	-0,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.24. **RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKCJI PKD (dok.)**
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES^a BY NACE SECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	transport, i gospodarka magazynowa transportation and storage	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ accommodation and catering ^Δ	informacja i komunikacja information and communication	obsługa rynku nieruchomości ^Δ real estate activities

Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2011 I-XII	3,0	6,1	2,1	1,5	-1,8	-3,3	5,2	3,1
2012 I-III	4,1	5,6	-2,3	3,4	-3,9	-7,2	3,9	-1,4
I-VI	4,0	5,7	1,7	2,7	-0,2	3,4	3,2	4,3
I-IX	3,4	5,0	1,2	1,9	1,4	6,8	2,2	5,4
I-XII	2,7	4,7	0,8	1,0	0,6	10,9	3,7	4,3
2013 I-III	2,6	3,6	-1,1	0,5	-0,2	-13,8	3,3	-1,8

Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2011 I-XII	28,9	21,9	29,2	30,8	46,3	123,2	39,1	94,3
2012 I-III	29,2	20,4	29,7	33,1	55,7	131,8	38,8	144,0
I-VI	29,4	19,2	21,1	36,0	72,2	124,5	38,2	192,9
I-IX	28,3	20,3	17,8	30,2	60,2	139,8	36,2	238,0
I-XII	29,9	23,6	28,5	30,9	32,3	131,0	31,9	180,1
2013 I-III	29,1	21,9	31,1	28,3	39,9	127,6	38,3	166,2

Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2011 I-XII	93,6	88,1	107,3	80,1	159,9	166,7	113,0	150,7
2012 I-III	94,0	88,1	99,0	83,7	148,2	185,9	101,2	207,1
I-VI	95,2	89,8	91,4	86,9	139,6	177,9	103,0	276,5
I-IX	94,7	92,4	88,1	82,7	140,1	193,0	95,6	319,2
I-XII	93,7	91,8	103,2	80,0	105,5	175,8	106,3	241,9
2013 I-III	96,7	92,0	108,9	78,7	91,7	167,9	107,2	248,3

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 14.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 14.

TABL.25. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW^a
 Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES^a
 End of period

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe Current assets					
	ogółem grand total	zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues	
		razem total	w tym of which		razem total	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliveries and services ^d
			produkty gotowe finished products	towary goods		
w milionach złotych in million zloty						
2011 I-XII	27089,8	6411,3	771,4	3386,2	13085,3	11439,2
2012 I-III	26114,9	6605,0	829,0	3425,7	12502,1	10886,0
I-VI	26423,7	6330,7	752,3	3403,3	12946,3	11351,2
I-IX	27057,2	6607,2	718,5	3688,0	13345,7	11865,1
I-XII	26662,2	6509,0	747,5	3712,4	12950,4	11767,2
2013 I-III	25569,1	6651,6	904,8	3802,1	12512,4	10885,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe ^b Short-term liabilities ^b				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	razem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki ^c bank credits and loans ^c	z tytułu dostaw i usług ^d resulting from deliv- eries and services ^d	z tytułu podatków, ceł, ubez- pieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych in million zloty							
2011 I-XII	5842,6	1750,6	20232,4	3195,7	11466,2	2067,7	9737,3
2012 I-III	5625,0	1382,8	19286,5	4097,7	10383,2	2170,6	9758,0
I-VI	5785,9	1360,9	19685,5	4059,2	10410,5	2366,3	10302,3
I-IX	5699,4	1404,9	20103,9	4240,0	10849,2	2331,2	10624,9
I-XII	6069,0	1133,8	20297,9	3897,4	11514,3	2067,2	13025,0
2013 I-III	5395,4	1009,7	18512,0	3939,7	9775,4	1949,5	13062,0

a Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. b Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. c Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. d Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

a See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. b Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. c Excluding credits and loans towards related entities. d Regardless the maturity date.

TABL.26. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI PKD ¹
Stan w końcu okresu
CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF NON-FINANCIAL ENTERPRISES BY NACE SECTIONS ¹
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION a - XII 2012 b - III 2013	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe ² Short-term liabilities ²		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem grand total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues				kredyty bankowe i pożyczki ³ bank credits and loans ³	z tytułu dostaw i usług ⁴ resulting from deliveries and services ⁴
		razem total	produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług ⁴ of which resulting from deliveries and services ⁴	inwestycje krótkoterminowe short-term investments			
w milionach złotych in million zloty										
O G Ó Ł E M ... a	26662,2	6509,0	747,5	3712,4	12950,4	11767,2	6069,0	20297,9	3897,4	11514,3
T O T A L b	25569,1	6651,6	904,8	3802,1	12512,4	10885,8	5395,4	18512,0	3939,7	9775,4
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe . a	6925,2	1845,3	553,2	127,1	3685,8	3306,1	1272,6	5403,6	1351,4	2898,0
Manufacturing b	7188,8	2016,2	654,3	121,9	3829,1	3313,6	1193,7	5458,6	1461,1	2749,9
Budownictwo ... a	2983,1	781,1	114,2	182,7	1402,3	1160,7	535,0	1876,9	237,9	1123,2
Construction b	2382,3	756,2	163,0	182,9	973,5	730,3	389,6	1252,2	283,7	530,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ .. a	9724,5	3473,3	30,8	3341,9	3718,7	3468,7	2340,4	7570,7	1135,3	5224,5
Trade; repair of motor vehicles ^Δ b	9427,4	3571,8	32,5	3447,4	3577,8	3238,9	2012,4	7102,0	1128,7	4272,2
Transport i gospodarka magazynowa .. a	338,7	23,8	-	3,9	203,9	171,7	90,0	278,6	66,9	93,0
Transportation and storage b	292,7	19,5	-	1,8	137,0	101,1	105,4	264,5	63,6	76,8
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ a	209,3	5,6	0,0	2,4	50,6	36,4	148,0	113,0	25,8	48,5
Accommodation and catering ^Δ b	217,9	6,7	0,1	2,6	48,5	36,7	153,8	120,5	29,9	46,8
Informacja i komunikacja . a	1515,4	69,2	7,0	26,6	970,1	922,2	415,8	1303,2	751,0	346,7
Information and communication b	1406,3	70,4	8,0	23,0	817,9	762,4	455,0	1187,3	721,2	278,7
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ a	163,6	13,5	3,3	3,5	37,0	30,9	107,8	59,8	5,2	40,8
Real estate activities b	155,7	16,8	3,4	3,6	42,7	30,5	86,6	52,1	4,9	28,0

1 Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. 2 Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. 3 Bez kredytów i pożyczek wobec jednostek powiązanych. 4 Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

1 See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. 2 Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. 3 Excluding credits and loans towards related entities. 4 Regardless the maturity date.

TABL.27. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W OKRESIE I-III 2013 R.
ASCERTAINED CRIMES IN THE PERIOD I-III 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przestępstwa stwierdzone Ascertained crimes	Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % Rate of detectability of crimes in %
O G Ó Ł E M	8401	49,1
TOTAL		
w tym przestępstwa: <i>of which crimes:</i>		
o charakterze kryminalnym	7194	44,5
<i>criminal</i>		
o charakterze gospodarczym	530	68,5
<i>commercial</i>		
drogowe	375	98,9
<i>road</i>		
Z ogółem przestępstwa: <i>of grand total crimes:</i>		
przeciwko życiu i zdrowiu	160	64,0
<i>against life and health</i>		
przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	388	98,7
<i>against public safety and safety of transport</i>		
przeciwko wolności i wolności sumienia	354	90,4
<i>against freedom and freedom of conscience</i>		
przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	370	98,4
<i>against the activities of state institutions and local self- government</i>		
przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	76	97,4
<i>against the judiciary</i>		
przeciwko wiarygodności dokumentów	404	58,9
<i>against the reliability of documents</i>		
przeciwko obrotowi gospodarczemu	66	91,0
<i>against economic activity</i>		
przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	118	5,9
<i>against money and securities trading</i>		
przeciwko rodzinie i opiece	89	97,8
<i>against family and guardianship</i>		
przeciwko mieniu	5310	30,3
<i>against property</i>		
Przestępstwa z ustaw szczególnych <i>Crimes by specific laws</i>		
o przeciwdziałaniu narkomanii	760	97,0
<i>on Counteracting Drug Addiction</i>		

U w a g a. Od 2013 r. nastąpiła zmiana systemu naliczania danych z przestępczości (system Temida został zastąpiony przez system KSIP). Dane nie są w pełni porównywalne z danymi z lat wcześniejszych.

N o t e. Since 2013 system of calculating date of crimes has changed (system Temida has been changed by system KSIP). Data are not perfectly comparable with data of previous years.

Ź r ó d ł o: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

S o u r c e: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.28. **ZDARZENIA DROGOWE**
ROAD TRAFFIC EVENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Kolizje Collisions	Wypadki Accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties	
				razem total	w tym zabici of which fatalities
A - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2012	I-III	1932*	237*	292*	8
	I-VI	3607	553	654	14
	I-IX	5259	876	1035	19
	I-XII	7400	1158	1350	27
2013	I-III	1886	198	221	5
	A	97,6	83,5	75,7	62,5

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji w Krakowie.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters in Krakow.

TABL.29. **UDZIAŁ STRAŻNIKÓW W WYKONYWANIU ZADAŃ W ODDZIAŁACH STRAŻY MIEJSKIEJ**
W OKRESIE I-III 2013 R.
PARTICIPATION OF GUARDS IN TASKS EXECUTING IN THE MUNICIPAL GUARD BRANCHES
IN THE PERIOD I-III 2013

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Liczba wykonanych służb Number of duties executed		
		ogółem total	samodzielnie independently	wspólnie z Policją together with the Police
a - w liczbach bezwzględnych in absolute numbers				
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
OGÓŁEM	a	11386	11150	236
TOTAL	b	77,1	77,0	86,4
Oddziały: Branches:				
Śródmieście	a	3855	3795	60
	b	77,0	76,9	82,2
Krowodrza	a	1716	1648	68
	b	84,7	84,2	98,6
Nowa Huta	a	1229	1207	22
	b	78,6	78,4	91,7
Podgórze	a	1403	1374	29
	b	69,2	69,1	74,4
Wola Duchacka	a	1082	1060	22
	b	73,1	72,7	104,8
Wzgórze Krzesławickie	a	1226	1191	35
	b	76,2	76,1	79,5
Referat ds. Ekologicznych Department for Ecological Issues	a	720	720	-
	b	89,7	89,7	x
Referat Profilaktyki	a	11	11	-
Department of Prevention	b	52,4	61,1	x
Przewodnicy psów	a	144	144	-
Dog guides	b	64,3	64,3	x

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.30. **WYBRANE ZAGADNIENIA Z DZIAŁALNOŚCI SŁUŻB STRAŻY MIEJSKIEJ**
SELECTED ACTIVITIES OF THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Liczba wykroczeń a	41819	76802	106169	133047	17252
Number of offences b	106,3	101,3	93,7	85,6	41,3
Pouczenia	18753	34213	47621	59321	9367
<i>Admonitions</i> b	91,8	85,8	82,0	76,7	49,9
Wnioski o ukaranie	1885	3652	5131	6843	867
<i>Monitions for penalization</i> b	115,6	108,3	95,4	89,1	46,0
Mandaty karne	21181	38937	53417	66883	7018
<i>Tickets</i> b	122,5	119,5	107,0	94,9	33,1
Kwota mandatów w tys. zł	2229,6	4085,7	5562,1	7010,6	785,5
<i>Amount of tickets 10³ zł</i> b	116,6	116,6	103,0	92,5	35,2
Średnia kwota mandatu w zł	105	105	104	105	112
<i>Average amount of ticket in zł</i> b	95,2	97,6	96,3	97,5	106,3
Liczba zatrzymanych: Number of arrested:					
sprawców przestępstw	47	123	184	225	35
<i>delinquents</i> b	117,5	120,6	101,7	92,2	74,5
osób poszukiwanych	1	3	12	12	4
<i>wanted persons</i> b	16,7	30,0	85,7	66,7	400,0
Liczba podjętych interwencji a	16901	36880	56005	74177	18239
Number of interventions undertaken b	96,8	95,5	98,2	99,5	107,9

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

TABL.31. **LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ**
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Liczba wykroczeń ogółem a	41819	76802	106169	133047	17252
Total number of offences b	106,3	101,3	93,7	85,6	41,3
Z kodeksu wykroczeń	35469	62311	84296	105994	14231
<i>From the offences' code</i> b	105,1	101,7	93,9	84,6	40,1
w tym przeciwko: <i>of which against:</i>					
porządkowi i spokojowi publicznemu	1039	2332	3423	4527	751
<i>peace and public order</i> b	77,7	71,6	69,2	69,8	72,3

TABL.31. LICZBA UJAWNIONYCH WYKROCZEŃ W POSZCZEGÓLNYCH KATEGORIACH PRZEZ SŁUŻBY STRAŻY MIEJSKIEJ (dok.)
NUMBER OF OFFENCES DISCLOSED IN PARTICULAR CATEGORIES BY THE MUNICIPAL GUARD (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
a - w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					
b - analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
Z kodeksu wykroczeń (dok.) <i>From the offences' code (cont.)</i>					
w tym przeciwko (dok.): <i>of which against (cont.):</i>					
bezpieczeństwu osób i mienia a	804	1268	1657	2024	517
<i>persons' and property's safety</i> b	97,0	89,2	84,2	81,6	64,3
bezpieczeństwu w komunikacji a	30055	50030	66129	83204	10753
<i>safety of transport</i> b	111,5	111,2	102,7	89,9	35,8
zdrowiu a	1	3	4	5	2
<i>health</i> b	100,0	300,0	400,0	10,6	200,0
obyczajowości a	380	917	1487	2042	418
<i>morals</i> b	52,6	53,3	57,0	62,6	110,0
urządzeniom publicznym a	3140	7650	11434	13993	1771
<i>public devices</i> b	82,8	79,1	73,4	69,3	56,4
Z Ustawy o utrzymaniu czystości i porządku w gminach a	1371	2380	3369	4681	985
<i>From the Law on Keeping Cleanness and Order in gminas</i> b	141,6	146,6	151,4	160,0	71,8%
Z przepisów porządkowych wydanych przez gminę a	-	1	1	2	-
<i>From the regulations issued by gmina</i> b	x	3,0	2,3	4,3	x
Z Ustawy o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi a	2972	8861	14115	16708	1336
<i>From the Law on the Sobriety and Alcohol Education</i> b	90,1	84,6	79,9	76,4	45,0
Z innych pozakodeksowych przepisów o wykroczeniach (np. z ustawy o odpadach, o ochronie środowiska, itp.) a	2007	3249	4388	5662	700
<i>From other, apart from the code, regulations regarding offences (e.g. from the Law on Waste, on the Environmental Protection, etc)</i> b	150,4	132,7	119,8	107,0	34,9

Źródło: dane Straży Miejskiej Miasta Krakowa.

Source: data of the Municipal Guard of Krakow.

**KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA
I INNYCH MIAST**

**KRAKOW AS COMPARED TO VOIVODSHIP
AND OTHER CITIES**

Tabl.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		Województwo Voivodship	Kraków	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2012 I-III				
b - 2012 I-VI				
c - 2012 I-IX				
d - 2012 I-XII				
e - 2013 I-III				
Ludność ¹ ogółem w tys.	a	3348,0	758,9	22,7
Total population ¹ in thous.	b	3350,4	759,1	22,7
	c	3353,8	759,8	22,7
	d	3354,1	758,3	22,6
w tym kobiety	a	1723,3	404,7	23,5
of which females	b	1724,7	404,9	23,5
	c	1726,6	405,4	23,5
	d	1727,1	405,1	23,5
Przyrost naturalny na 1000 ludności	a	0,6	-0,6	x
Natural increase per 1000 population	b	1,2	-0,1	x
	c	1,6	0,3	x
	d	1,4	0,0	x
Przeciętne zatrudnienie w sektorze przed- siębiorstw ogółem w tys.	a	441,2	207,2	47,0
Average paid employment in enterprise sector in thous.	b	441,5	206,5	46,8
	c	440,7	205,3	46,6
	d	440,6	204,9	46,5
	e	438,0	201,9	46,1
Bezrobotni zarejestrowani ¹ w tys.	a	158,2	22,3	14,1
Registered unemployed persons ¹ in thous.	b	145,2	21,4	14,7
	c	147,8	21,9	14,8
	d	161,2	23,9	14,8
	e	176,7	26,9	15,2
w tym kobiety	a	82,2	11,0	13,4
of which women	b	77,5	10,7	13,8
	c	80,4	11,3	14,1
	d	84,2	12,0	14,3
	e	87,7	12,9	14,7
Stopa bezrobocia rejestrowanego ^{1,2} w %	a	11,3	5,5	x
Registered unemployment rate ^{1,2} in %	b	10,5	5,3	x
	c	10,6	5,4	x
	d	11,5	5,9	x
	e	12,5	6,6	x
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw w zł	a	3378,08	3806,39	112,7
Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector in zł	b	3354,18	3763,44	112,2
	c	3364,36	3759,83	111,8
	d	3393,36	3774,48	111,2
	e	3459,10	3959,19	114,5
Podmioty gospodarki narodowej zarejestro- wane w rejestrze REGON ^{1,3}	a	332889	117015	35,2
Entities of the national economy registered in the REGON register ^{1,3}	b	336258	118108	35,1
	c	339274	119381	35,2
	d	343375	121208	35,3
	e	344076	121673	35,4
w tym spółki handlowe z udziałem kapitału zagranicznego ¹	a	3974	2852	71,7
of which commercial companies with foreign capital participation ¹	b	4037	2905	72,0
	c	4107	2973	72,4
	d	4186	3037	72,6
	e	4251	3096	72,8

1 Stan w końcu okresu. 2 Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. 3 Patrz uwagi ogólne pkt 4.
1 End of period. 2 See methodological notes item 4. 3 See general notes item 4.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (cd.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	województwo = 100 voivodship = 100
a - 2012 I-III			
b - 2012 I-VI			
c - 2012 I-IX			
d - 2012 I-XII			
e - 2013 I-III			
Produkcja sprzedana przemysłu ⁴			
ogółem w mln zł	a	18207,8	6752,9
<i>Total sold production of industry⁴ in mln zł</i>	b	36951,8	13696,6
	c	55704,9	20469,0
	d	75209,1	28414,0
	e	18157,9	6801,4
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	101,4	114,9
<i>per 1 employed person in thous. zł</i>	b	205,7	234,6
	c	309,8	354,1
	d	417,7	491,2
	e	102,1	119,6
Produkcja sprzedana budownictwa ⁴			
ogółem w mln zł	a	2430,7	1203,8
<i>Total sold production of construction⁴ in mln zł</i>	b	5986,3	3089,9
	c	10329,4	5471,8
	d	15554,9	8267,3
	e	2243,0	1180,1
na 1 zatrudnionego w tys. zł	a	52,4	60,7
<i>per 1 employed person 10³ zł</i>	b	129,8	156,7
	c	225,7	279,6
	d	341,4	423,6
	e	53,0	66,5
w tym produkcja budowlano-montażowa			
w mln zł	a	1489,5	666,1
<i>of which construction and assembly production in mln zł</i>	b	3782,7	1672,1
	c	6068,8	2806,7
	d	9081,1	4232,6
	e	1124,2	470,5
Nakłady inwestycyjne ⁴ w mln zł.....	a	1492,8	923,6
<i>Investment outlays⁴ in mln zł</i>	b	3005,5	1793,7
	c	4834,9	2782,2
	d	7498,5	4620,9
	e	1106,2	691,9
Mieszkania oddane do użytkowania	a	3911	1829
<i>Dwellings completed</i>	b	6924	3095
	c	10464	4612
	d	15294*	6824*
	e	4605	2421
w tym mieszkania przeznaczone na			
sprzedaż lub wynajem	a	1765	1558
<i>of which dwellings for sale or rent</i>	b	2855	2513
	c	4339	3775
	d	6663*	5696*
	e	2213	2046
Przeciętna powierzchnia użytkowa			
1 mieszkania oddanego do użytkowania			
w m ²	a	102,3	63,8
<i>Average usable floor area of dwelling completed in m²</i>	b	105,4	63,6
	c	105,7*	62,6
	d	104,5*	63,1*
	e	99,1	59,3

4 Ceny bieżące.

4 Current prices.

TABL.32. **KRAKÓW NA TLE WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO (dok.)**
KRAKÓW AND THE MAŁOPOLSKIE VOIVODSHIP (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Województwo Voivodship	Kraków	
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		województwo = 100 voivodship = 100
a - 2012 I-III			
b - 2012 I-VI			
c - 2012 I-IX			
d - 2012 I-XII			
e - 2013 I-III			
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania oddanego do użytkowania w m ² (dok.) <i>Average usable floor area of dwelling completed in m² (cont.)</i>			
w tym mieszkania przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem a	58,9	56,0	x
<i>of which dwelling for sale or rent</i> b	58,2	55,1	x
c	58,0*	54,5	x
d	58,7*	55,0*	x
e	52,8	51,4	x
Relacje ekonomiczne w sektorze przedsię- biorstw ogółem w %: <i>Economic relations in enterprise sector total in %:</i>			
wskaźnik poziomu kosztów a	95,0	95,5	x
<i>cost level indicator</i> b	94,7	95,4	x
c	95,3	96,0	x
d	95,5	96,7	x
e	95,7	96,6	x
wskaźnik rentowności obrotu brutto a	5,0	4,5	x
<i>profitability rate of gross turnover</i> b	5,3	4,6	x
c	4,7	4,0	x
d	4,5	3,3	x
e	4,3	3,5	x
wskaźnik rentowności obrotu netto a	4,3	4,1	x
<i>profitability rate of net turnover</i> b	4,6	4,0	x
c	4,0	3,4	x
d	3,8	2,7	x
e	3,5	2,6	x
Przestępstwa stwierdzone ogółem e	20719	8401	40,5
<i>Total ascertained crimes</i>			
w tym przestępstwa popełnione przez nieletnich ⁵ e	1579	925	58,6
<i>of which crimes committed by Juveniles⁵</i>			
Wskaźnik wykrywalności przestępstw w % .. e	63,7	49,1	x
<i>Rate of detectability of crimes in %</i>			
Wypadki drogowe a	751*	237*	31,6
<i>Road traffic accidents</i> b	1759	553	31,4
c	2928	876	29,9
d	3901	1158	29,7
e	640	198	30,9
Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca w zł 2008	95020	51380	54,1
<i>Gross Domestic Product per capita in zł</i> 2009	99610	53320	53,5
2010	104089	55970	53,8

5 Przestępstwa stwierdzone i wykryte.

5 Ascertained and detected crimes.

Tabl.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE**
I. LUDNOŚĆ^a
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND
I. POPULATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012		2013	2012		2013
	I-IX	I-XII	I-III	I-IX	I-XII	I-III
	OGÓLEM w tys. TOTAL in thous.			w tym kobiety of which females		
Białystok	294,9	294,9	.	156,4	156,2	.
Bydgoszcz	361,9	361,3	.	191,7	191,2	.
Gdańsk	460,6	460,4	.	242,2	242,3	.
Gorzów Wielkopolski	124,5	124,6	.	65,2	65,2	.
Katowice	308,0	307,2	.	161,5	161,1	.
Kielce	201,2	200,9	.	106,3	106,3	.
Kraków	759,8	758,3	.	405,4	405,1	.
Lublin	348,1	347,7	.	187,9	187,7	.
Łódź	720,7	719,0	.	392,9	392,0	.
Olsztyn	175,5	174,6	.	93,7	93,2	.
Opole	122,1	121,6	.	65,0	64,6	.
Poznań	551,9	550,7	.	294,8	294,2	.
Rzeszów	181,2	182,0	.	95,7	96,1	.
Szczecin	409,3	408,9	.	214,7	214,6	.
Toruń	204,8	204,3	.	109,6	109,4	.
Warszawa	1714,2	1715,5	.	927,9	928,6	.
Wrocław	631,7	631,2	.	336,9	336,9	.
Zielona Góra	119,2	119,0	.	63,2	63,0	.
	PRZYROST NATURALNY NA 1000 LUDNOŚCI			SALDO MIGRACJI NA 1000 LUDNOŚCI		
	<i>NATURAL INCREASE PER 1000 POPU- LATION</i>			<i>NET MIGRATION PER 1000 POPULA- TION</i>		
Białystok	2,0	1,8	.	0,8	0,3	.
Bydgoszcz	-1,1	-1,6	.	-3,1	-3,0	.
Gdańsk	-0,0	-0,2	.	0,3	0,0	.
Gorzów Wielkopolski	0,7	0,7	.	-0,9	-1,0	.
Katowice	-2,8	-2,9	.	-3,0	-3,2	.
Kielce	-0,2	-0,4	.	-3,5	-3,4	.
Kraków	0,3	0,0	.	0,9	1,0	.
Lublin	1,0	0,7	.	-2,9	-2,7	.
Łódź	-5,7	-5,8	.	-2,3	-2,3	.
Olsztyn	1,4	1,0	.	-0,4	-0,2	.
Opole	-0,6	-0,9	.	-2,6	-2,4	.
Poznań	0,7	0,2	.	-4,6	-4,2	.
Rzeszów	4,3	3,7	.	4,6	3,8	.
Szczecin	-1,5	-1,7	.	0,5	0,5	.
Toruń	1,0	0,5	.	-2,0	-2,1	.
Warszawa	0,5	0,2	.	4,0	3,9	.
Wrocław	-0,3	-0,6	.	1,3	1,4	.
Zielona Góra	0,0	-0,1	.	0,2	-0,3	.

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous.					
	OGÓŁEM TOTAL				
Białystok	35,3	35,2	35,0	34,8	34,3
Bydgoszcz	56,7	56,7	56,8	57,1	56,7
Gdańsk	82,4	81,3	81,3	81,3	81,3
Gorzów Wielkopolski	21,6	21,4	21,6	21,8	21,0
Katowice	157,6	158,7	158,9	158,3	156,9
Kielce	38,1	38,0	37,8	38,0	37,4
Kraków	207,2	206,5	205,3	204,9	201,9
Lublin	68,0	67,7	67,6	66,6	66,4
Łódź	116,6	116,4	116,7	116,3	114,5
Olsztyn	29,9	29,2	29,3	30,4	32,1
Opole	21,7	21,7	21,6	22,0	21,2
Poznań	141,1	141,0	141,3	141,0	140,7
Rzeszów	47,6	47,0	46,5	46,2	42,7
Szczecin	45,6	46,2	46,4	46,5	45,1
Toruń	40,3	41,1	40,7	40,6	40,7
Warszawa	958,8	955,1	954,9	955,7	943,5
Wrocław	159,0	163,8	163,6	164,6	162,4
Zielona Góra	22,0	22,1	22,3	22,2	21,3
	w tym: PRZEMYSŁ of which: INDUSTRY				
Białystok	12,3	12,4	12,2	12,1	11,8
Bydgoszcz	28,7	28,6	28,5	28,6	28,3
Gdańsk	33,3	32,4	31,8	31,4	30,6
Gorzów Wielkopolski	12,5	12,2	12,3	12,2	11,7
Katowice	103,2	103,6	103,4	103,3	103,1
Kielce	13,1	13,2	12,9	12,9	12,7
Kraków	58,8	58,4	57,8	57,8	56,9
Lublin	25,8	25,6	25,6	25,3	25,3
Łódź	43,9	43,9	44,0	44,0	42,8
Olsztyn	12,8	12,2	12,1	12,0	11,7
Opole	8,9	8,9	8,9	8,8	8,5
Poznań	50,3	49,8	49,9	50,0	50,1
Rzeszów	16,3	15,9	15,8	15,6	15,5
Szczecin	13,4	13,6	13,7	13,7	14,2
Toruń	15,9	15,9	15,8	15,4	15,0
Warszawa	152,4	151,6	151,2	151,3	151,9
Wrocław	37,8	38,1	37,9	38,1	37,6
Zielona Góra	7,2	7,2	7,5	7,5	6,4

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
	BUDOWNICTWO		CONSTRUCTION		
Białystok	4,2	4,2	4,2	4,1	4,0
Bydgoszcz	4,3	4,3	4,3	4,3	3,8
Gdańsk	8,9	8,9	9,1	9,0	8,5
Gorzów Wielkopolski	1,6	1,6	1,6	1,7	1,3
Katowice	11,5	11,8	12,0	12,0	10,5
Kielce	5,6	5,7	5,7	5,9	5,3
Kraków	19,8	19,7	19,6	19,5	17,8
Lublin	8,2	8,1	8,2	8,2	7,6
Łódź	7,5	7,4	7,4	7,3	6,5
Olsztyn	3,7	3,7	3,7	3,8	3,2
Opole	1,7	1,7	1,7	2,2	1,6
Poznań	9,6	9,6	9,7	9,6	8,8
Rzeszów	5,6	5,5	5,5	5,5	5,3
Szczecin	5,1	5,5	5,5	5,5	4,1
Toruń	3,6	4,5	4,4	4,3	3,8
Warszawa	64,2	64,3	64,0	63,9	57,7
Wrocław	12,2	12,1	12,1	12,1	11,1
Zielona Góra	2,0	1,9	1,9	1,9	1,8
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH ^Δ <i>TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES ^Δ</i>					
Białystok	11,0	10,9	10,9	10,9	10,2
Bydgoszcz	9,4	9,4	9,7	9,6	9,1
Gdańsk	14,1	14,0	13,9	14,1	14,4
Gorzów Wielkopolski	2,3	2,3	2,3	2,3	2,3
Katowice	14,4	14,4	14,5	14,5	14,3
Kielce	11,9	11,7	11,7	11,7	11,7
Kraków	65,0	64,5	63,9	63,4	63,5
Lublin	22,7	22,7	22,7	22,2	22,2
Łódź	29,0	28,9	28,8	28,4	27,8
Olsztyn	5,6	5,6	5,6	5,7	5,5
Opole	3,9	3,8	3,7	3,7	4,0
Poznań	37,1	37,4	37,4	37,3	37,4
Rzeszów	14,3	14,2	13,7	13,5	11,0
Szczecin	8,1	8,1	8,1	8,1	8,2
Toruń	10,3	10,3	10,3	10,2	10,0
Warszawa	216,0	215,2	215,0	215,1	214,1
Wrocław	40,3	44,1	44,3	45,2	41,5
Zielona Góra	4,6	4,6	4,6	4,6	4,6

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w tys. (cd.) <i>AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR in thous. (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA			TRANSPORTATION AND STORAGE		
Białystok	1,9	1,9	1,9	1,9	1,9
Bydgoszcz	2,6	2,6	2,6	2,6	2,7
Gdańsk	6,8	6,8	6,9	6,9	7,2
Gorzów Wielkopolski	1,0	1,1	1,0	1,3	1,4
Katowice	5,3	5,4	5,4	5,5	6,9
Kielce	1,4	1,4	1,4	1,5	1,6
Kraków	8,2	8,3	8,3	8,3	8,2
Lublin	2,6	2,5	2,5	2,3	2,4
Łódź	6,0	6,0	5,9	5,9	6,2
Olsztyn	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Opole	1,9	1,9	2,0	2,0	2,0
Poznań	7,1	7,1	7,1	7,0	7,3
Rzeszów	0,9	0,9	0,9	0,9	1,0
Szczecin	6,7	6,7	6,6	6,6	6,7
Toruń	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6
Warszawa	228,5	227,8	227,7	226,7	218,2
Wrocław	5,2	5,3	5,2	5,2	5,3
Zielona Góra	1,2	1,3	1,3	1,3	1,3
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ <i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	0,7	0,7	0,8	0,8	0,8
Bydgoszcz	1,2	1,2	1,1	1,1	0,9
Gdańsk	1,5	1,5	1,5	1,6	1,6
Gorzów Wielkopolski	0,4	0,5	0,5	0,5	0,4
Katowice	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0
Kielce	0,6	0,6	0,6	0,6	0,7
Kraków	7,3	7,6	7,5	7,5	7,9
Lublin	0,9	0,9	0,9	0,9	1,0
Łódź	1,7	1,8	1,8	1,8	1,8
Olsztyn	0,5	0,5	0,5	0,5	0,6
Opole	0,5	0,5	0,5	0,5	0,4
Poznań	2,4	2,4	2,5	2,5	2,4
Rzeszów	0,6	0,6	0,6	0,6	0,5
Szczecin	1,2	1,1	1,1	1,1	1,1
Toruń	0,7	0,7	0,7	0,7	0,7
Warszawa	28,4	28,3	28,7	28,7	27,6
Wrocław	8,8	8,8	8,7	8,6	8,2
Zielona Góra	0,2	0,2	0,2	0,2	0,3

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
II. RYNEK PRACY (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
II. LABOUR MARKET (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI^a w tys.					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS^a in thous.</i>					
Białystok	16,6	15,7	16,0	16,5	18,4
Bydgoszcz	14,2	13,8	13,5	13,9	15,3
Gdańsk	12,9	12,1	12,2	13,1	15,5
Gorzów Wielkopolski	6,1	5,2	5,1	5,3	5,9
Katowice	10,3	9,9	10,2	10,8	12,1
Kielce	11,9	11,1	11,1	11,7	12,5
Kraków	22,3	21,4	21,9	23,9	26,9
Lublin	17,1	16,0	16,5	17,1	18,2
Łódź	40,7	39,7	39,5	41,0	44,1
Olsztyn	6,9	6,4	6,8	7,3	7,8
Opole	4,8	4,7	4,7	5,0	5,8
Poznań	13,2	12,2	12,4	13,7	15,3
Rzeszów	9,1	8,6	8,7	9,1	9,8
Szczecin	18,7	18,0	18,6	19,1	20,4
Toruń	8,8	8,5	8,5	8,8	10,0
Warszawa	44,8	44,5	46,5	49,2	54,8
Wrocław	17,7	17,1	17,1	19,0	20,5
Zielona Góra	5,2	5,1	5,0	4,8	5,1
STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO^a w %					
<i>REGISTERED UNEMPLOYED RATE^a in %</i>					
Białystok	13,1	12,5	12,7	13,1	14,3
Bydgoszcz	8,6	8,4	8,2	8,5	9,3
Gdańsk	6,3	5,9	5,9	6,4	7,4
Gorzów Wielkopolski	10,4	9,1	9,1	9,3	10,3
Katowice	5,0	4,7	4,9	5,2	5,7
Kielce	10,9	10,1	10,1	10,7	11,3
Kraków	5,5	5,3	5,4	5,9	6,6
Lublin	10,0	9,4	9,6	10,0	10,5
Łódź	11,6	11,4	11,6	12,1	12,8
Olsztyn	7,9	7,4	7,8	8,3	8,9
Opole	6,8	6,6	6,7	7,1	8,1
Poznań	4,2	3,7	3,8	4,2	4,7
Rzeszów	8,2	7,7	7,8	8,2	8,8
Szczecin	10,7	10,4	10,7	11,1	11,7
Toruń	9,5	9,1	9,2	9,5	10,6
Warszawa	4,0	4,0	4,1	4,4	4,9
Wrocław	5,5	5,3	5,2	5,8	6,2
Zielona Góra	8,6	8,5	8,5	8,3	8,7

a Stan w końcu okresu.

a End of period.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł <i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł</i>					
Białystok	3054,80	3064,40	3092,68	3116,93	3082,16
Bydgoszcz	3259,56	3238,59	3254,70	3272,71	3247,14
Gdańsk	4654,28	4673,99	4651,58	4629,39	4786,41
Gorzów Wielkopolski	2887,56	2925,03	2916,45	2958,97	2985,26
Katowice	5129,62	4948,64	4962,03	5309,69	5420,50
Kielce	3181,28	3225,85	3243,00	3269,07	3238,11
Kraków	3806,39	3763,44	3759,83	3774,48	3959,19
Lublin	3673,72	3581,75	3558,05	3891,93	3513,55
Łódź	3360,46	3327,83	3344,49	3379,55	3542,40
Olsztyn	3456,23	3417,89	3411,59	3391,50	3394,84
Opole	3485,74	3468,22	3459,07	3506,87	3491,07
Poznań	4115,49	4111,66	4103,80	4148,48	4251,40
Rzeszów	3626,29	3624,41	3624,55	3690,74	3856,81
Szczecin	3714,15	3736,00	3731,77	3774,29	3783,19
Toruń	3407,46	3358,42	3393,68	3451,83	3507,64
Warszawa	4810,35	4820,96	4803,58	4842,79	4927,99
Wrocław	3670,29	3621,35	3645,67	3651,53	3755,97
Zielona Góra	3007,78	2970,00	2994,15	3018,19	2977,65
w tym: PRZEMYSŁ <i>of which: INDUSTRY</i>					
Białystok	3075,99	3036,02	3064,87	3084,80	3155,09
Bydgoszcz	3580,39	3530,92	3566,50	3592,87	3565,31
Gdańsk	5211,29	5246,89	5193,12	5165,31	5398,42
Gorzów Wielkopolski	3155,85	3201,03	3184,07	3219,66	3270,03
Katowice	5954,67	5664,60	5672,30	6161,79	6296,78
Kielce	3477,81	3531,02	3533,41	3567,20	3479,03
Kraków	4748,58	4619,72	4625,58	4636,37	4866,32
Lublin	4734,19	4490,68	4440,82	5082,59	4257,50
Łódź	3304,80	3267,96	3298,83	3333,36	3505,31
Olsztyn	4160,01	4053,14	4005,84	4019,89	4450,77
Opole	4100,37	4036,15	4021,88	4098,05	4152,59
Poznań	5106,23	5147,72	5087,98	5158,94	5180,87
Rzeszów	3769,05	3783,72	3807,03	3927,98	3915,27
Szczecin	3716,81	3702,30	3706,42	3759,42	3815,57
Toruń	3510,32	3422,29	3445,29	3521,12	3678,92
Warszawa	5042,97	4991,95	4983,81	5034,44	5117,83
Wrocław	4117,67	4281,18	4317,92	4349,66	4405,28
Zielona Góra	3390,75	3369,12	3450,03	3449,87	3308,86

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (cd.) AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)					
BUDOWNICTWO CONSTRUCTION					
Białystok	3299,47	3403,17	3477,52	3531,20	3289,76
Bydgoszcz	3182,93	3234,74	3281,26	3275,76	3078,65
Gdańsk	3829,76	4021,47	4233,40	4100,48	4047,31
Gorzów Wielkopolski	2794,86	2833,86	2913,67	2864,00	3110,97
Katowice	4079,33	4073,65	4086,97	4092,88	4011,94
Kielce	3574,41	3595,71	3681,47	3702,51	3599,03
Kraków	3502,70	3587,42	3636,14	3652,33	3617,72
Lublin	3417,36	3415,30	3405,47	3594,09	3367,26
Łódź	3451,54	3590,41	3661,41	3713,57	3447,38
Olsztyn	3328,36	3382,97	3457,97	3448,21	3275,11
Opole	3234,35	3320,71	3349,95	3410,94	3187,66
Poznań	4163,11	4283,54	4300,50	4383,82	4436,37
Rzeszów	3075,33	3120,63	3154,26	3202,10	3083,12
Szczecin	4171,64	4102,89	4004,45	4048,90	3981,42
Toruń	3105,62	2985,90	3116,19	3249,01	3630,24
Warszawa	5481,29	5754,26	5694,23	5675,21	5336,53
Wrocław	4237,43	4142,38	4133,33	4137,82*	3907,05
Zielona Góra	2956,47	2915,97	3008,86	3068,57	2915,25
HANDEL; NAPRAWA POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH^a TRADE; REPAIR OF MOTOR VEHICLES^a					
Białystok	2915,50	2928,43	2955,36	2981,09	2939,26
Bydgoszcz	2730,12	2687,98	2660,45	2670,70	2783,86
Gdańsk	4052,74	4005,91	4029,94	4065,03	4239,45
Gorzów Wielkopolski	2549,20	2538,27	2546,34	2588,97	2567,09
Katowice	3590,33	3639,21	3653,37	3703,25	3674,50
Kielce	2889,11	2934,67	2939,93	2942,51	3034,96
Kraków	3007,45	2993,34	2994,45	2995,27	3089,88
Lublin	2653,69	2700,93	2694,73	2796,38	2667,35
Łódź	3602,06	3432,03	3406,81	3444,83	3846,03
Olsztyn	2951,00	2969,19	3005,10	3002,34	3017,46
Opole	3265,19	3277,33	3336,90	3380,48	3416,53
Poznań	3485,51	3389,26	3398,16	3360,56	3506,87
Rzeszów	2559,49	2566,88	2611,04	2620,36	2784,20
Szczecin	3196,42	3215,81	3255,16	3279,30	3192,42
Toruń	3548,28	3533,29	3567,37	3611,55	3562,26
Warszawa	4837,04	4805,75	4727,33	4715,94	4937,09
Wrocław	3232,20	3060,14	3101,14	3095,59	3302,14
Zielona Góra	2864,74	2907,16	2912,48	2955,61	2897,04

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
III. WYNAGRODZENIA W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
III. WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIE BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW w zł (dok.)					
<i>AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR in zł (cont.)</i>					
TRANSPORT I GOSPODARKA MAGAZYNOWA			<i>TRANSPORTATION AND STORAGE</i>		
Białystok	3063,58	3089,54	3103,29	3130,68	3288,45
Bydgoszcz	3064,03	3162,89	3196,72	3189,39	3072,93
Gdańsk	4674,39	4849,10	4889,08	4932,82	4934,82
Gorzów Wielkopolski	2941,39	3150,69	3192,26	3232,05	3146,86
Katowice	3366,89	3439,96	3452,08	3478,58	3301,04
Kielce	2469,16	2471,91	2507,98	2538,55	2522,69
Kraków	2973,01	2991,79	3011,49	3021,41	3036,44
Lublin	3303,40	3272,10	3350,06	3555,33	3327,18
Łódź	3253,60	3251,77	3354,32	3445,76	3410,71
Olsztyn	2884,47	2784,35	2802,10	2803,86	2818,18
Opole	2866,02	2888,99	2973,67	2985,30	2833,94
Poznań	3659,88	3688,36	3764,96	3789,63	3694,60
Rzeszów	3339,00	3305,85	3347,01	3244,06	3183,32
Szczecin	3674,83	3766,97	3785,52	3824,85	3768,79
Toruń	2804,03	2794,50	2802,55	2775,61	2640,08
Warszawa	3575,87	3634,89	3702,90	3869,68	3729,42
Wrocław	3830,26	3866,76	3960,51	3982,78	3888,83
Zielona Góra	2579,07	2463,42	2450,68	2468,68	2493,56
ZAKWATEROWANIE I GASTRONOMIA ^Δ					
<i>ACCOMMODATION AND CATERING ^Δ</i>					
Białystok	2127,13	2208,48	2242,49	2259,33	2246,28
Bydgoszcz	2354,70	2407,97	2412,05	2437,45	2589,41
Gdańsk	2671,42	2692,17	2692,74	2715,96	2768,78
Gorzów Wielkopolski	2089,72	2172,80	2120,54	2179,36	2183,61
Katowice	2293,93	2414,26	2469,53	2511,35	2544,14
Kielce	2711,94	2703,49	2728,82	2727,87	2894,65
Kraków	2337,44	2363,13	2382,04	2398,40	2390,02
Lublin	1952,90	1980,73	2055,01	2204,87	2121,91
Łódź	2078,01	2082,42	2115,95	2097,06	2174,71
Olsztyn	2463,09	2454,73	2455,62	2478,42	2567,41
Opole	1867,25	1887,38	1901,42	1922,49	1903,87
Poznań	2797,16	2755,54	2729,60	2765,95	2744,75
Rzeszów	1954,48	1972,57	2017,69	2069,10	2317,34
Szczecin	2616,44	2775,42	2786,92	2807,61	2748,30
Toruń	2102,39	2072,60	2071,10	2096,24	2264,96
Warszawa	3119,00	3060,86	3063,33	3076,42	3138,15
Wrocław	2663,17	2558,54	2547,82	2529,68	3126,20
Zielona Góra	2047,53	2102,11	2159,63	2065,22	2301,53

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
IV. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
IV. DWELLINGS COMPLETED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA OGÓLEM					
<i>TOTAL DWELLINGS COMPLETED</i>					
Białystok	256	1074	1667*	2249*	123
Bydgoszcz	200	468	651	1023*	479
Gdańsk	491	1144	2158*	5095*	1228
Gorzów Wielkopolski	82	244	459*	579*	176
Katowice	172	221	289	376*	66
Kielce	182	342	489*	810	100
Kraków	1829	3095	4612*	6824*	2421
Lublin	744	1061	1683*	2194	163
Łódź	892	1106	1296*	2595*	259
Olsztyn	81	282	578*	1224*	496
Opole	17	61	155*	352*	32
Poznań	204	1024	1849*	2734	335
Rzeszów	431	757	1022*	1576*	397
Szczecin	420	702	1351*	1946*	505
Toruń	145	380	706	911*	173
Warszawa	2888	6043	9804*	13496*	4012
Wrocław	1896	3428	4638*	6676*	1760
Zielona Góra	177	211	236*	452	230
PRZECIĘTNA POWIERZCHNIA UŻYTKOWA 1 MIESZKANIA ODDANEGO DO UŻYTKOWANIA w m²					
<i>AVERAGE USABLE FLOOR AREA OF DWELLING COMPLETED in m²</i>					
Białystok	92,2	67,1	66,0*	69,0*	99,9
Bydgoszcz	60,0	59,8	60,7*	62,8*	80,2
Gdańsk	85,0	74,6	71,4*	65,5*	63,8
Gorzów Wielkopolski	67,9	62,4	56,5*	60,0*	59,2
Katowice	107,6	115,8	115,6	115,9*	102,5
Kielce	72,3	73,1	76,0*	74,3*	84,2
Kraków	63,8	63,6	62,6*	63,1*	59,3
Lublin	70,7	70,9	72,4*	72,5*	100,5
Łódź	75,2	77,9	77,9*	71,3*	93,7
Olsztyn	79,6	71,6	70,2*	63,5*	58,8
Opole	150,1	97,4	94,2*	77,7*	98,8
Poznań	117,6	78,3	71,7*	71,0	89,5
Rzeszów	67,9	69,9	73,0*	70,5*	72,5
Szczecin	67,9	69,9	71,5*	70,1*	82,9
Toruń	73,7	72,6	67,9	66,1	77,0
Warszawa	75,6	73,4	73,1*	71,9*	66,1
Wrocław	65,5	66,0	66,8*	65,4	57,0
Zielona Góra	79,4	88,4	94,2*	83,2*	71,9

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
V. FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
V. FINANCES OF ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2012				2013
	I-III	I-VI	I-IX	I-XII	I-III
WSKAŹNIK POZIOMU KOSZTÓW w %					
<i>COST LEVEL INDICATOR in %</i>					
Białystok	97,4	97,6	97,8	97,7	.
Bydgoszcz	95,4	96,2	97,9	98,0	.
Gdańsk	94,3	95,7	96,1	96,5	.
Gorzów Wielkopolski	97,7	95,8	95,5	95,2	.
Katowice	96,1	92,2	94,1	95,6	.
Kielce	99,2	98,1	98,6	98,9	.
Kraków	95,5	95,4	96,0	96,7	96,6
Lublin	94,5	94,6	94,3	94,6	.
Łódź	95,1	95,4	95,3	94,9	.
Olsztyn	98,1	97,7	96,6	97,3	.
Opole	100,2	99,9	98,5	98,2	.
Poznań	94,9	94,8	95,0	94,8	.
Rzeszów	95,5	95,3	95,5	95,1	.
Szczecin	94,9	95,2	95,8	96,1	.
Toruń	92,7	93,4	94,0	94,2	.
Warszawa	96,4	96,1	96,1	96,0	.
Wrocław	95,9	96,4	96,5	96,8	.
Zielona Góra	90,4	92,1	92,8	93,5	.
WSKAŹNIK RENTOWNOŚCI OBROTU NETTO w %					
<i>PROFITABILITY RATE OF NET TURNOVER in %</i>					
Białystok	1,9	1,8	1,6	1,7	.
Bydgoszcz	3,5	2,7	1,1	1,2	.
Gdańsk	4,6	3,6	3,2	2,8	.
Gorzów Wielkopolski	2,3	3,9	4,1	4,3	.
Katowice	2,8	6,9	4,7	3,9	.
Kielce	0,6	1,6	1,2	1,0	.
Kraków	4,1	4,0	3,4	2,7	2,6
Lublin	4,2	4,3	4,5	4,3	.
Łódź	3,8	3,7	3,9	4,2	.
Olsztyn	1,6	1,7	3,0	1,7	.
Opole	-0,7	-0,4	0,9	1,2	.
Poznań	4,2	4,3	4,2	4,3	.
Rzeszów	3,6	3,8	3,7	4,2	.
Szczecin	3,9	3,8	3,4	3,1	.
Toruń	5,9	5,3	5,0	4,7	.
Warszawa	2,8	3,2	3,3	3,3	.
Wrocław	3,1	2,9	2,8	2,4	.
Zielona Góra	7,7	6,6	5,9	5,3	.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Białystok	a	31388	2263	3350	8672	626	2579
	b	31711	2281	3424	8723	639	2574
	c	32020	2307	3432	8754	646	2547
	d	32410	2315	3419	8772	641	2572
	e	32525	2318	3415	8802	625	2568
Bydgoszcz	a	42856	3893	4354	11710	916	2875
	b	42920	3921	4383	11665	927	2851
	c	43260	3946	4413	11670	914	2824
	d	43401	3947	4373	11635	923	2795
	e	43293	3933	4330	11570	922	2767
Gdańsk	a	65815	7059	6530	14118	1834	4433
	b	66258	7124	6552	14107	1869	4439
	c	66842	7170	6587	14160	1866	4447
	d	67677	7202	6606	14202	1870	4454
	e	68114	7260	6594	14268	1879	4435
Gorzów Wielkopolski	a	17779	1302	2219	4596	495	1383
	b	17842	1312	2244	4599	498	1386
	c	17895	1311	2260	4606	492	1391
	d	17950	1326	2244	4610	490	1399
	e	17930	1335	2229	4598	489	1397
Katowice	a	42675	3095	3635	11857	1274	2412
	b	42996	3115	3675	11891	1268	2419
	c	43443	3146	3703	11920	1268	2426
	d	44050	3190	3714	12007	1256	2436
	e	44231	3216	3690	11999	1253	2432
Kielce	a	28003	2203	3113	8749	716	1718
	b	28107	2205	3139	8723	717	1719
	c	28289	2196	3143	8735	724	1723
	d	28543	2206	3148	8727	726	1725
	e	28539	2214	3119	8658	739	1722

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (cd.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGION (cd.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGION REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Kraków	a	117015	9122	10726	28814	4010	7737
	b	118108	9262	10838	28920	4025	7803
	c	119381	9367	10919	29079	4076	7856
	d	121208	9496	10987	29255	4123	7902
	e	121673	9568	10897	29281	4164	7891
Lublin	a	41151	3108	3803	11196	976	2866
	b	41448	3152	3866	11273	976	2875
	c	41820	3191	3934	11357	998	2868
	d	42310	3248	3968	11386	1005	2859
	e	42532	3249	3947	11420	1000	2856
Łódź	a	86995	10564	7408	23791	2205	5860
	b	87617	10597	7489	23869	2244	5853
	c	88290	10645	7556	24040	2255	5848
	d	89431	10692	7590	24171	2284	5847
	e	89640	10703	7528	24213	2285	5845
Olsztyn	a	21755	1455	2045	5041	434	1485
	b	21940	1454	2055	5066	437	1484
	c	22085	1466	2053	5048	433	1485
	d	22207	1470	2032	5019	440	1472
	e	22317	1481	2008	5001	434	1452
Opole	a	19899	1446	1957	4866	613	1112
	b	19932	1446	1970	4843	622	1113
	c	19972	1441	1978	4858	620	1114
	d	20170	1452	1975	4833	624	1129
	e	20219	1461	1985	4838	623	1125
Poznań	a	99410	8684	9689	25287	2513	6053
	b	100064	8662	9724	25654	2531	6016
	c	101120	8630	9768	26076	2553	5994
	d	102513	8632	9725	26406	2579	5979
	e	103000	8582	9622	26529	2606	5960

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

TABL.33. **KRAKÓW NA TLE MIAST WOJEWÓDZKICH W POLSCE (dok.)**
VI. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ ZAREJESTROWANE W REJESTRZE REGON (dok.)
Stan w końcu okresu
KRAKÓW AND VOIVODSHIP CITIES IN POLAND (cont.)
VI. ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY REGISTERED IN THE REGON REGISTER (cont.)
End of period

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym Of which					
		przemysł ¹ industry ¹	budownictwo construction	handel; naprawa pojazdów samocho- dowych ^Δ trade; repair of motor vehicles ^Δ	zakwate- rowanie i gastronomia ^Δ accommoda- tion and catering ^Δ	transport i gospodarka magazyno- wa transporta- tion and storage	
Rzeszów	a	21690	1594	1859	5939	564	1329
	b	21863	1588	1861	5948	578	1316
	c	22071	1593	1857	5973	573	1309
	d	22406	1593	1862	5988	572	1319
	e	22468	1603	1852	5965	581	1319
Szczecin	a	64919	5515	7677	15504	1874	5030
	b	65169	5567	7766	15470	1886	4987
	c	65503	5637	7860	15487	1922	4994
	d	66106	5698	7878	15528	1916	4986
	e	66309	5735	7819	15518	1931	4982
Toruń	a	24027	2198	2373	5992	725	1658
	b	24178	2192	2389	5997	732	1653
	c	24382	2211	2397	5999	724	1649
	d	24703	2216	2401	5996	715	1643
	e	24789	2216	2378	6006	712	1637
Warszawa	a	342408	25086	28178	82828	8536	21467
	b	345744	25356	28438	83170	8746	21417
	c	349866	25654	28569	83756	8904	21376
	d	355083	25955	28738	84456	9034	21412
	e	358227	26114	28672	84841	9167	21273
Wrocław	a	102013	7245	10545	24045	2588	5772
	b	102895	7318	10642	24142	2660	5764
	c	103783	7366	10698	24211	2695	5779
	d	105110	7426	10715	24344	2721	5770
	e	105911	7215	10735	24416	2737	5711
Zielona Góra	a	16126	1342	1743	4327	412	1181
	b	16274	1350	1775	4368	420	1191
	c	16496	1358	1786	4385	434	1207
	d	17207	1358	1798	4403	441	1207
	e	17351	1348	1788	4428	447	1209

1 Patrz uwagi ogólne pkt 8.

1 See general notes item 8.

Źródło: dane Ośrodka Statystyki Miast Urzędu Statystycznego w Poznaniu.

Source: data of the Cities Statistics Centre of the Statistical Office in Poznań.

**KRAKÓW - WYBRANE ASPEKTY
I. DEMOGRAFIA**

**KRAKOW - SELECTED ASPECTS
I. DEMOGRAPHY**

TABL.34. **LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION IN 2012

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	758334	353283	405051	T O T A L
w wieku:				at age:
przedprodukcyjnym	117148	60254	56894	pre-working
produkcyjnym ^a	485849	244693	241156	working ^a
poprodukcyjnym	155337	48336	107001	post-working
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ..	56	44	68	Non-working age population per 100 persons of working age
Ludność w wieku przedprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ..	24	25	24	Pre-working age population per 100 persons of working age
Ludność w wieku poprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym ..	32	20	44	Post-working age population per 100 persons of working age

a W wieku zdolności do pracy: mężczyźni 18-64 lata, kobiety 18-59 lat.

a The working age population refers to: males, aged 18-64, females, aged 18-59.

TABL.35. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2012 R.**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2012

As of 31 XII

GRUPY WIEKU <i>AGE GROUPS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>
O G Ó Ł E M	758334	353283	405051
T O T A L			
0-2 lata	23201	12148	11053
years			
3-6	29265	14962	14303
7-12	34750	17985	16765
13-15	17202	8691	8511
16-18	19550	9905	9645
19-24	61436	30202	31234
25-29	70129	33704	36425
30-34	69171	33699	35472
35-39	61272	29935	31337
40-44	47436	23161	24275
45-49	42322	20430	21892
50-54	47864	22166	25698

TABL.35. **LUDNOŚĆ WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2012 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

POPULATION BY SEX AND AGE IN 2012 (cont.)

As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Mężczyźni Males	Kobiety Females
55-59	56943	25503	31440
60-64	51666	22456	29210
65-69	38476	16442	22034
70-74	27876	11303	16573
75-79	25983	9755	16228
80-84	20101	6928	13173
85-89	9976	2988	6988
90-94	3060	794	2266
95-99	522	104	418
100 lat i więcej and more	133	22	111

TABL.36. **MIGRACJE WEWNĘTRZNE I ZAGRANICZNE LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY**

INTERNAL AND INTERNATIONAL MIGRATION OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2010	2012		SPECIFICATION
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	2011=100		
Napływ ^a	7355	6878	88,2	Inflow ^a
z miast	4389	3962	89,7	from urban areas
ze wsi	2382	2355	86,8	from rural areas
z zagranicy	584	561	83,4	from abroad
Odływ ^b	6939	6140	90,0	Outflow ^b
do miast	2259	2012	91,1	to urban areas
na wieś	4402	3795	88,8	to rural areas
za granicę	278	333	97,1	abroad
Saldo migracji	416	738	75,7	Net migration

a Zameldowania. b Wymeldowania.

a Registrations. b Cancelled registrations.

URZĄD STATYSTYCZNY W KRAKOWIE

poleca uwadze Czytelników następujące publikacje:

ROCZNIKI STATYSTYCZNE

- Rocznik Statystyczny Województwa Małopolskiego 2013
- Województwo Małopolskie 2013 - podregiony, powiaty, gminy
- Rocznik Statystyczny Krakowa 2013

INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE

- Biuletyn Statystyczny Województwa Małopolskiego
- Biuletyn Statystyczny Miasta Krakowa
- Raport o sytuacji społeczno-gospodarczej województwa małopolskiego w 2012 r.
- Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w rejestrze REGON w województwie małopolskim, 2012 r.
- Turystyka w województwie małopolskim w 2012 r.
- Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie małopolskim w latach 2011 i 2012
- Gospodarka mieszkaniowa w województwie małopolskim w latach 2010-2012
- Budżety jednostek samorządu terytorialnego w województwie małopolskim w 2012 r.
- Rynek pracy w województwie małopolskim w 2012 r.

POZA SERIAMI

- Informator statystyczny miasto Nowy Sącz 2013
- Informator statystyczny miasto Tarnów 2013
- Krakowski Obszar Metropolitalny w latach 2004-2011

NARODOWY SPIS POWSZECHNY

- **Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2011**
 - ✓ Zamieszkane budynki w województwie małopolskim
 - ✓ Ludność w województwie małopolskim. Stan i struktura demograficzno-społeczna
 - ✓ Aktywność ekonomiczna ludności w województwie małopolskim
 - ✓ Mieszkania w województwie małopolskim
 - ✓ Migracje zagraniczne i wewnętrzne ludności województwa małopolskiego
 - ✓ Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie małopolskim. Charakterystyka demograficzna
 - ✓ Ludność i gospodarstwa domowe w województwie małopolskim. Stan i struktura społeczno-ekonomiczna

FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE

- Województwo małopolskie w liczbach 2013

Publikacje można zamówić

* * * * *

W URZĘDZIE STATYSTYCZNYM W KRAKOWIE
UL. KAZIMIERZA WYKI 3, TEL. 12 415 60 11, FAX: 12 361 01 91
e-mail: sekretariatUSKRK@stat.gov.pl